

	Originalbetriebsanleitung	Stromerzeuger
DE	Originalbetriebsanleitung	Stromerzeuger
EN	Translation of the original instructions	Generator
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Générateur
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Generatore
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Generator
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Generátor
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Generátor
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Áramfejlesztő
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Generator prądu
ES	Manual de instrucciones original	Generador de energía



GSE 5501 DSG

40588



DEUTSCH

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

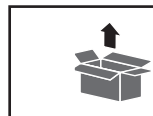
Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de la puesta en marcha.

Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
 ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang cz OBJEM dodávky
 SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



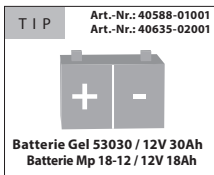
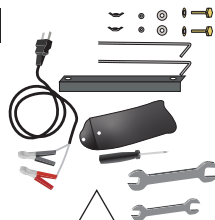
1



2



3



DE Die Starterbatterie ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen den Betrieb mit :

Art.-Nr.: 40588-01001 Batterie Gel 53030 / 12 V 30 Ah: geeignet bei kurzen Laufzeiten und häufigen Startvorgängen.
 Art.-Nr.: 40635-02001 Batterie Mp 18-12 / 12 V 18 Ah: geeignet bei langen Laufzeiten und wenigen Startvorgängen.

EN The starter battery is not included in the scope of delivery. We recommend operation with:

Art. no.: 40588-01001 Battery Gel 53030 / 12 V 30 Ah: suitable for short running times and frequent starting procedures.
 Art. no.: 40635-02001 Battery MP 18-12 / 12 V 18 Ah: suitable for long running times and few starts.

FR La batterie de démarrage n'est pas comprise dans la livraison. Nous recommandons de l'utiliser avec:

N° d'art. : 40588-01001 Batterie Gel 53030 / 12 V 30 Ah : convient pour des durées de fonctionnement courtes et des démarrages fréquents.
 N° d'art. : 40635-02001 Batterie MP 18-12 / 12 V 18 Ah : convient pour les longues durées de fonctionnement et les démarrages peu fréquents.

IT La batteria di avviamento non è inclusa nella fornitura. Si consiglia il funzionamento con:

Art. n.: 40588-01001 Batteria Gel 53030 / 12 V 30 Ah: adatta per brevi periodi di funzionamento e avviamenti frequenti.
 Art. n.: 40635-02001 Batteria MP 18-12 / 12 V 18 Ah: adatta per lunghi periodi di funzionamento e pochi avviamenti.

ES La batería de arranque no está incluida en el volumen de suministro. Recomendamos el funcionamiento con:

Art. n.º: 40588-01001 Batería Gel 53030 / 12 V 30 Ah: adecuada para tiempos de funcionamiento cortos y arranques frecuentes.
 Art. n.º: 40635-02001 Batería MP 18-12 / 12 V 18 Ah: adecuada para largos tiempos de funcionamiento y pocos arranques.

NL De startaccu wordt niet meegeleverd. We raden aan te werken met:

Art. nr.: 40588-01001 Accu Gel 53030 / 12 V 30 Ah: geschikt voor korte looptijden en veelvuldig starten.
 Art. nr.: 40635-02001 Accu MP 18-12 / 12 V 18 Ah: geschikt voor lange looptijden en weinig starts.

CZ Startovací baterie není součástí dodávky. Doporučujeme provoz s:

Č. zboží: 40588-01001 Gelová baterie 53030 / 12 V 30 Ah: vhodná pro krátkou dobu provozu a časté startování.
 Č. zboží: 40635-02001 Akumulátor MP 18-12 / 12 V 18 Ah: vhodný pro dlouhou dobu chodu a málo startů.

SK Štartovacia batéria nie je súčasťou dodávky. Odporúčame prevádzku s:

Č. tovaru: 40588-01001 Gelová batéria 53030 / 12 V 30 Ah: vhodná na krátky chod a časté štartovanie.
 Č. tovaru: 40635-02001 Akumulátor MP 18-12 / 12 V 18 Ah: vhodný pre dlhý čas chodu a málo štartov.

PL Akumulator rozruchowy nie wchodzi w zakres dostawy. Zalecamy eksploatację z:

Nr artykułu: 40588-01001 Akumulator Gel 53030 / 12 V 30 Ah: odpowiedni do krótkich czasów pracy i częstego uruchamiania.
 Nr artykułu: 40635-02001 Akumulator MP 18-12 / 12 V 18 Ah: odpowiedni do długich czasów pracy i niewielu rozruchów.

HU Az indítóakkumulátor nem tartozik a szállítási terjedelemhez. Javasoljuk a következőkkel való üzemeltetést:

Cikkszám: 40588-01001 Akkumulátor Gel 53030 / 12 V 30 Ah: rövid üzemidőre és gyakori indításra alkalmas.
 Cikkszám: 40635-02001 Akkumulátor MP 18-12 / 12 V 18 Ah: hosszú futási időre és kevés indításra alkalmas.

Deutsch	Technische Daten / Bestimmungsgemäße Verwendung / Hinweise zu Gerät und Betrieb / Sicherheitshinweise / Symbole / Entsorgung / Gewährleistung / Service / Inspektion- und Wartungsplan / Fehlerbehebung	25
English	Technical data / Intended use / Notes on the device and operation / Safety instructions / Symbols / Disposal / Warranty / Service / Inspection and maintenance schedule / Troubleshooting	32
Français	Caractéristiques techniques / Utilisation conforme / Remarques concernant l'appareil et son fonctionnement / Consignes de sécurité / Symboles / Élimination / Garantie / Service après-vente / Plan d'inspection et de maintenance / Dépannage	39
Italiano	Dati tecnici / Uso previsto / Indicazioni relative all'apparecchio e al funzionamento / Indicazioni di sicurezza / Simboli / Smaltimento / Garanzia / Assistenza / Programma di ispezione e manutenzione / Risoluzione dei problemi	46
Español	Datos técnicos / Uso previsto / Indicaciones sobre el aparato y su funcionamiento / Indicaciones de seguridad / Símbolos / Eliminación / Garantía / Servicio técnico / Plan de inspección y mantenimiento / Solución de problemas	53
Nederlands	Technische gegevens / Beoogd gebruik / Aanwijzingen voor het apparaat en de bediening / Veiligheidsaanwijzingen / Symbolen / Afvalverwerking / Garantie / Service / Inspectie- en onderhoudsschema / Probleemoplossing	60
Čeština	Technické údaje / Určené použití / Pokyny k zařízení a provozu / Bezpečnostní pokyny / Symboly / Likvidace / Záruka / Servis / Plán kontrol a údržby / Odstraňování poruch	67
Slovenčina	Technické údaje / Určené použitie / Pokyny týkajúce sa zariadenia a prevádzky / Bezpečnostné pokyny / Symboly / Likvidácia / Záruka / Servis / Plán kontrol a údržby / Odstraňovanie porúch	74
Polski	Dane techniczne / Przeznaczenie / Wskazówki dotyczące urządzenia i obsługi / Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / Symbole / Utylizacja / Gwarancja / Servis / Plan kontroli i konserwacji / Używanie usterek	81
Magyar	Műszaki adatok / Rendeltetésszerű használat / A készülékre és működésére vonatkozó utasítások / Biztonsági utasítások / Szimbólumok / Hulladékkezelés / Garancia / Szerviz / Ellenőrzési és karbantartási terv / Hibaelhárítás	88

Montage

EN Assembly FR Montage IT Montaggio ES Montaje
NL Montage CZ Montáž SK Montáž PL Montaż HU Szerelés

2



Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

3-13



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

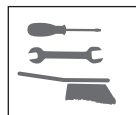
14-19



Wartung & Reinigung

EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & ištění SK Údržba & Čistenie
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás

20-23



Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás

24



Übersicht Motorenöl

EN Engine oil overview FR Aperçu huile moteur IT Panoramica dell'olio motore
ES Aceite de motor NL Overzicht motorolie CZ Přehled motorových olejů
SK Prehľad motorového oleja PL Przegląd oleju silnikowego HU Motorolaj áttekintés

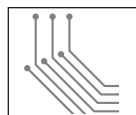
95

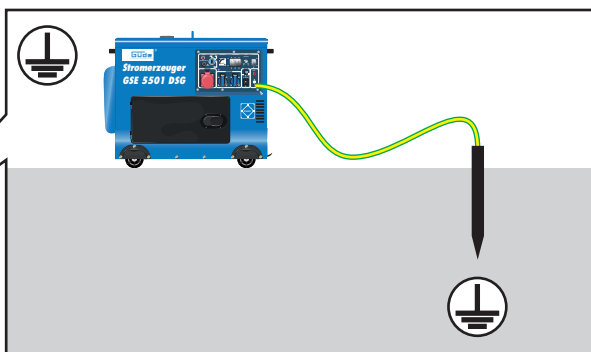
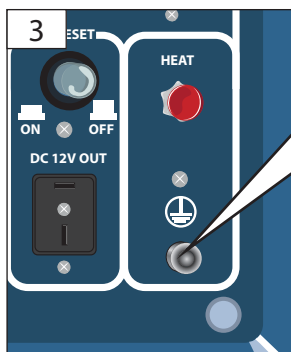
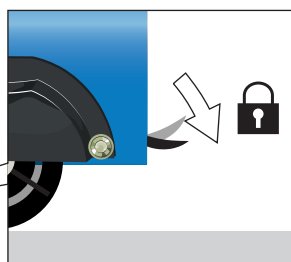
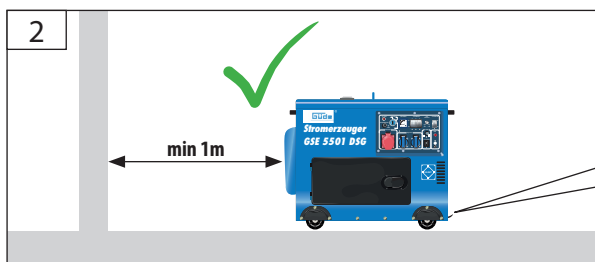
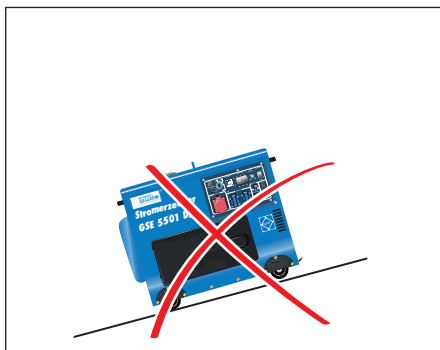
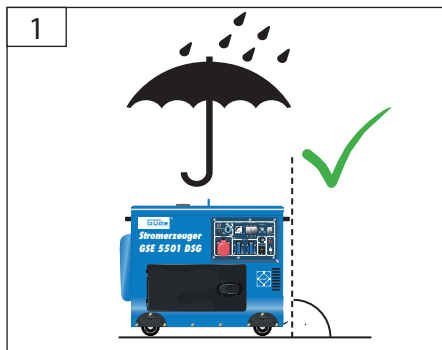


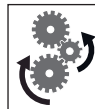
Schaltplan

EN Circuit diagram FR Schéma électrique IT Schema del circuito
ES Esquema del circuito NL Schakelschema CZ Schéma zapojení
SK Schéma zapojenia PL Schemat połączeń HU Áramköri diagram

96







DE Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

EN Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

NL Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

CZ Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. Doplňte.

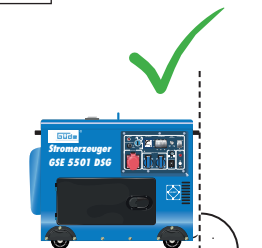
SK Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmínečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. Doplňte.

PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napełnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju.

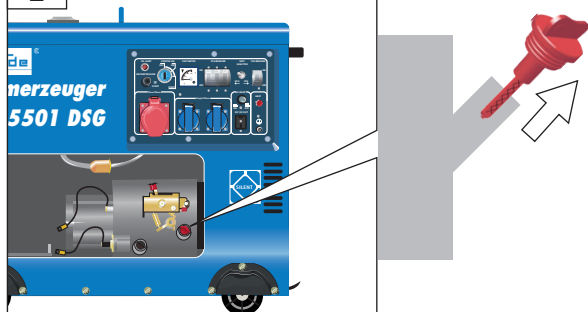
HU Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül tölts fel.

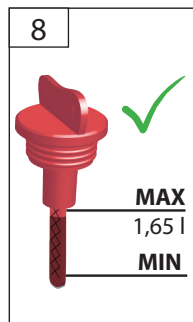
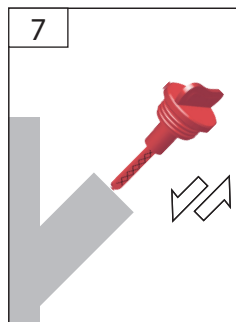
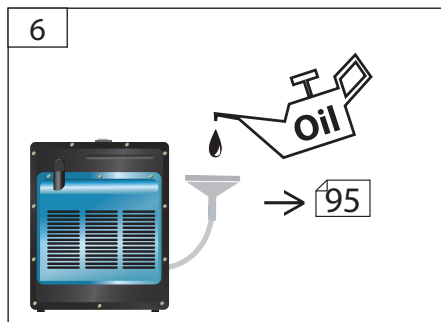
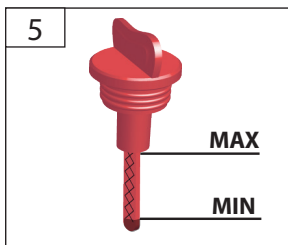
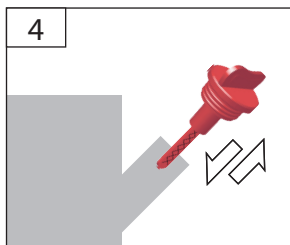
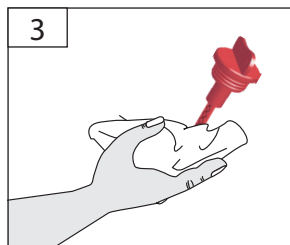
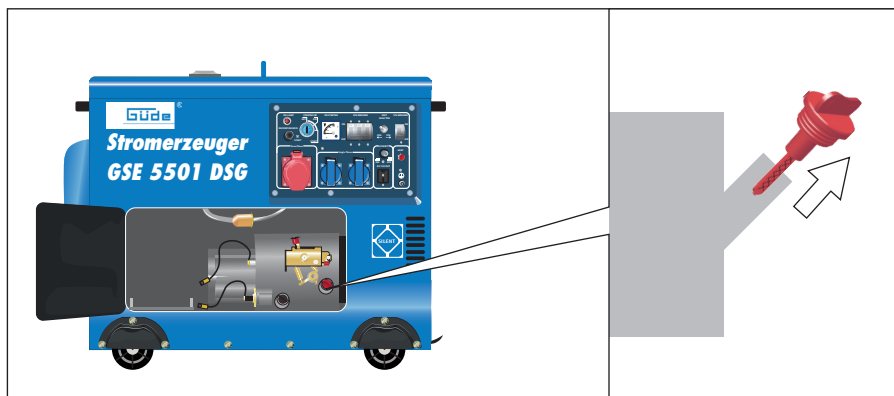
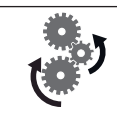
ES El motor debe llenarse con aceite de motor antes de la primera puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha.

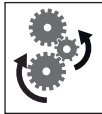
1



2







DE Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden.

Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.

→ [3] - [4]

EN To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again. → [3] - [4]

FR Afin d'assurer la qualité, chaque dispositif est soumis à une marche d'essai et rempli d'huile de moteur. L'huile est vidée avant le transport, néanmoins, la jauge peut contenir des traces d'huile de moteur. Veuillez contrôler soigneusement le niveau d'huile et complétez l'huile de moteur. → [3] - [4]

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo. → [3] - [4]

NL Om redenen van een kwaliteitscontrole wordt ieder apparaat aan een test onderworpen en met motorolie gevuld. Voor het transport wordt de olie weer verwijderd, maar er kunnen toch nog resten van motorolie aan de peilstok achterblijven. Oliestand in elk geval nauwgezet controleren en zo nodig motorolie aanvullen. → [3] - [4]

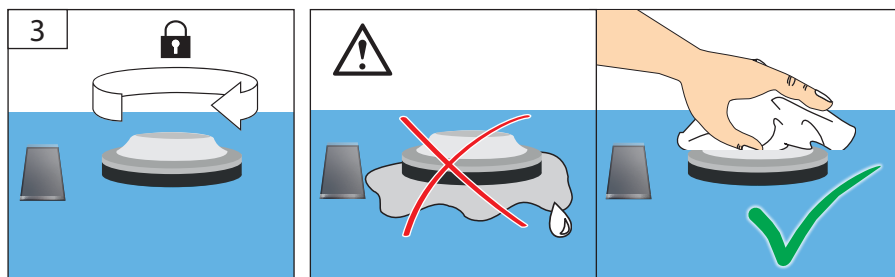
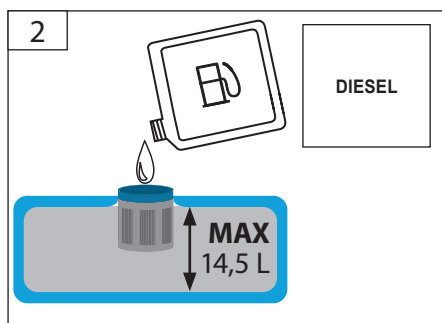
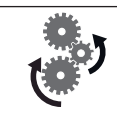
CZ Z důvodů zajištění kvality se každé zařízení podrobuje zkušebnímu chodu a naplní motorovým olejem. Před transportem se olej zase vypustí, na měřící tyči však mohou být zbytky motorového oleje. Přesto prosím svědomitě zkontrolujte stav oleje a znovu doplňte motorový olej. → [3] - [4]

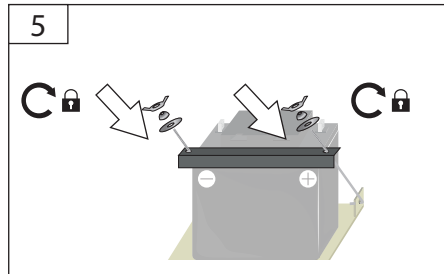
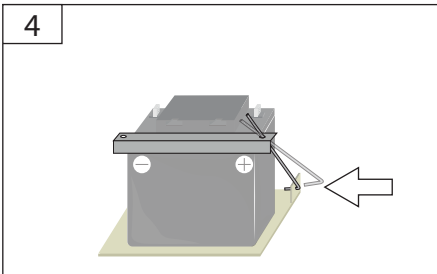
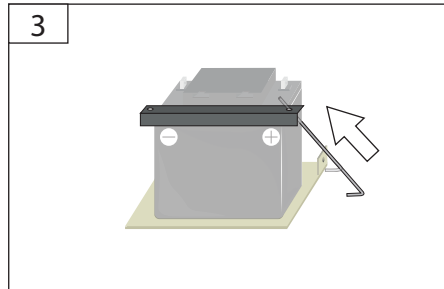
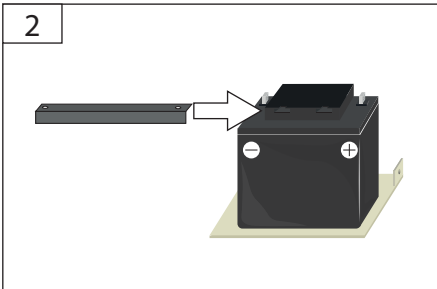
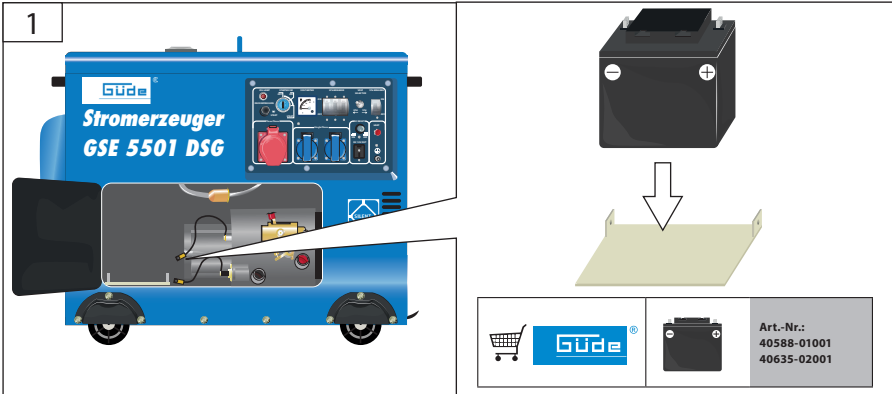
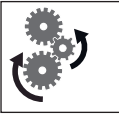
SK Z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svědomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej. → [3] - [4]

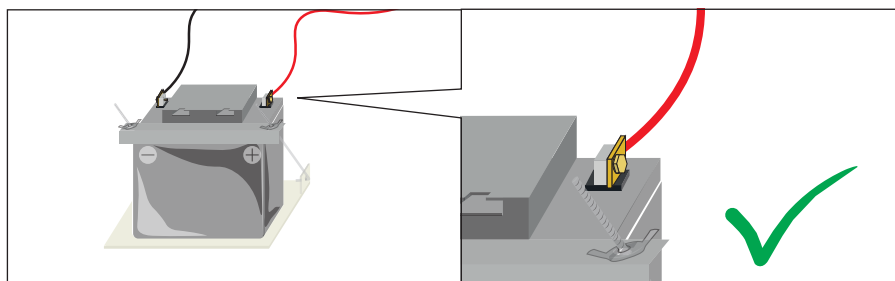
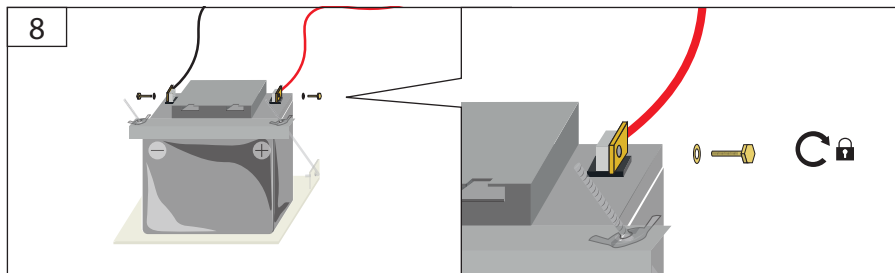
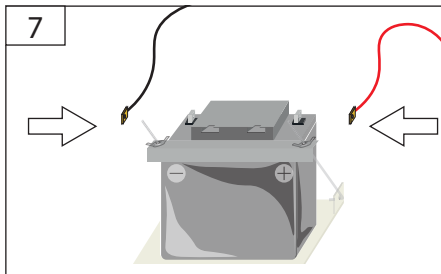
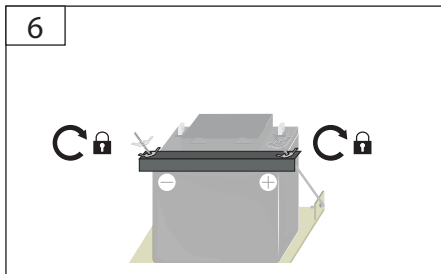
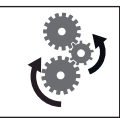
PL Dla zapewnienia jakości każde urządzenie zostaje poddane ruchowi próbnemu i napelnione olejem silnikowym. Przed transportem olej zostaje ponownie spuszczony, ale na bagnecie pomiarowym mogą jednak znajdować się resztki oleju silnikowego. Proszę mimo to skrupulatnie sprawdzić stan oleju i uzupełnić olej silnikowy. → [3] - [4]

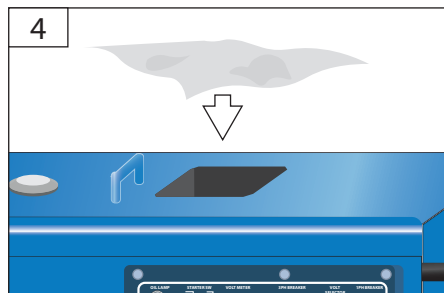
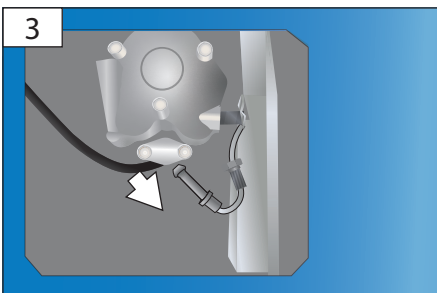
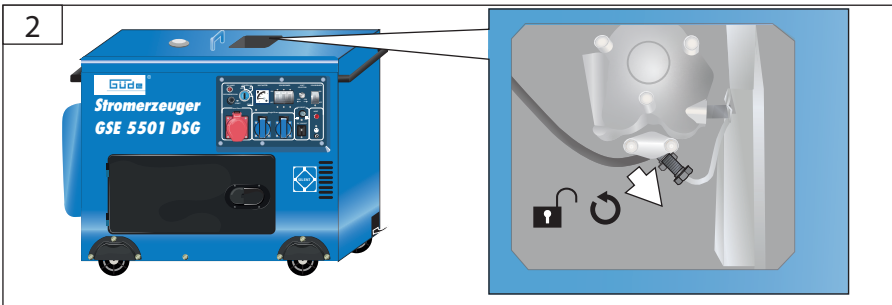
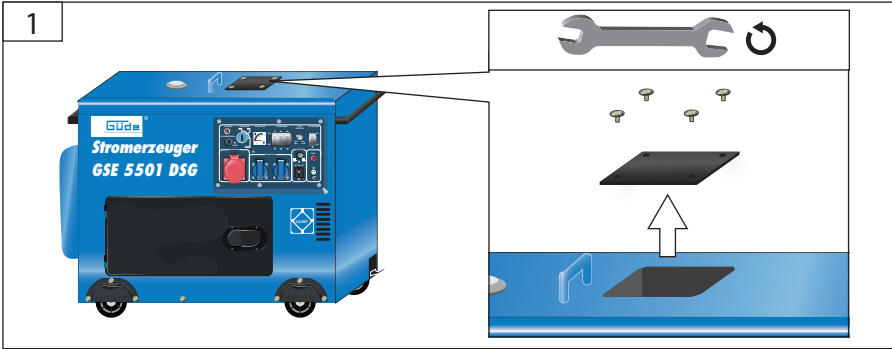
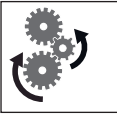
HU A minőség biztosítása érdekében minden gép próbázásemen esik át, amikor is motorolajal töltik fel. Szállítás előtt az olaj ismét leeresztésre kerül, a mérőpálcán azonban motorolaj maradványok maradhatnak. Kérjük, hogy ellenőrizze le az olaj állapotát, és ismét töltsön a gépbe motorolajat. → [3] - [4]

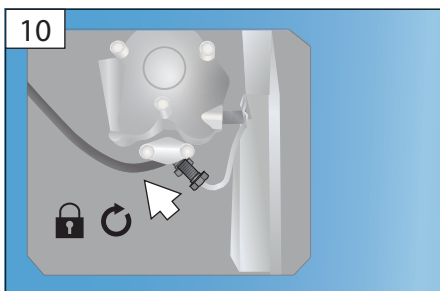
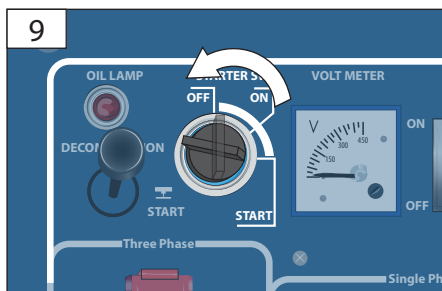
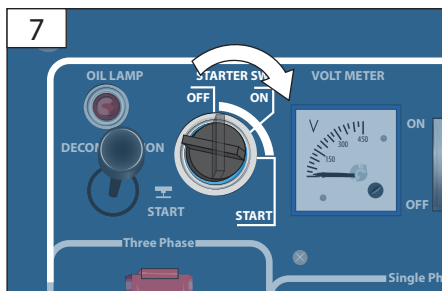
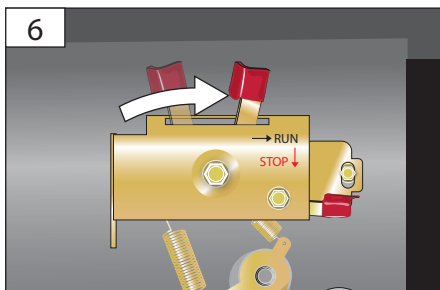
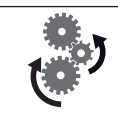
ES Por razones de aseguramiento de la calidad, cada dispositivo se somete a una prueba de funcionamiento y se llena con aceite de motor. Antes del transporte, el aceite se purga de nuevo, pero puede haber restos de aceite de motor en la varilla. No obstante, por favor, compruebe cuidadosamente el nivel de aceite y rellene el aceite del motor. → [3] - [4]

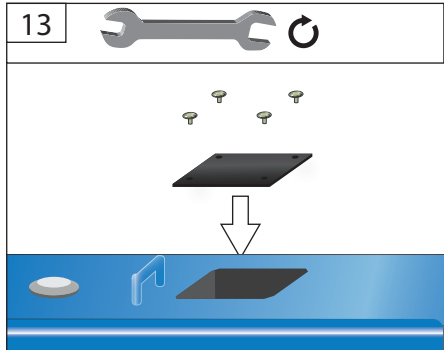
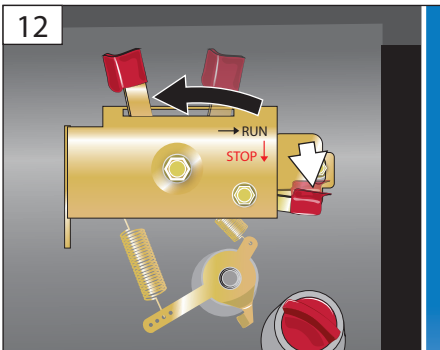
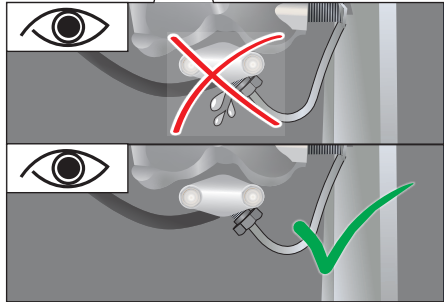
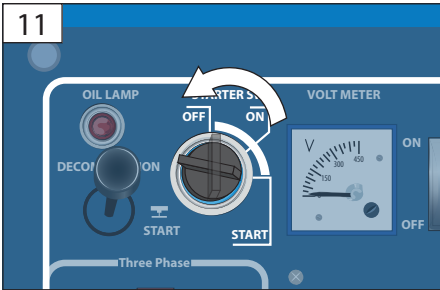
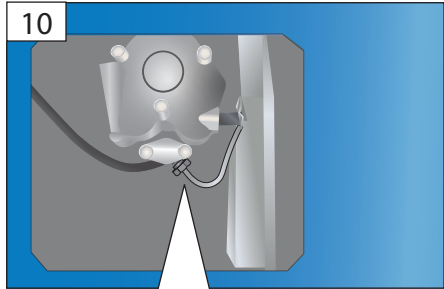
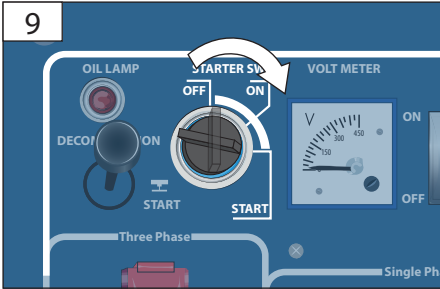
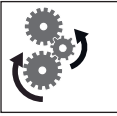


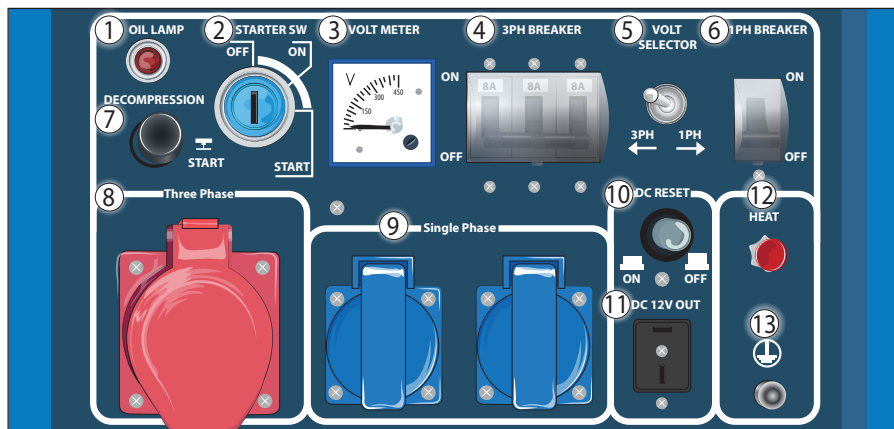
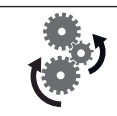




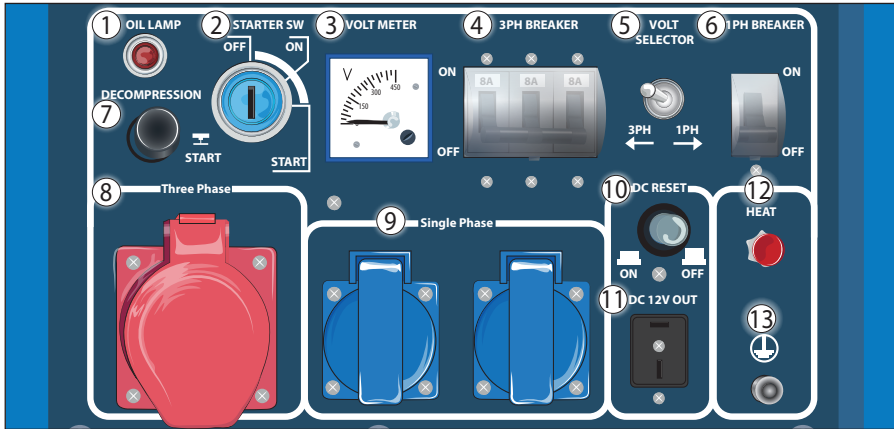
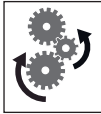




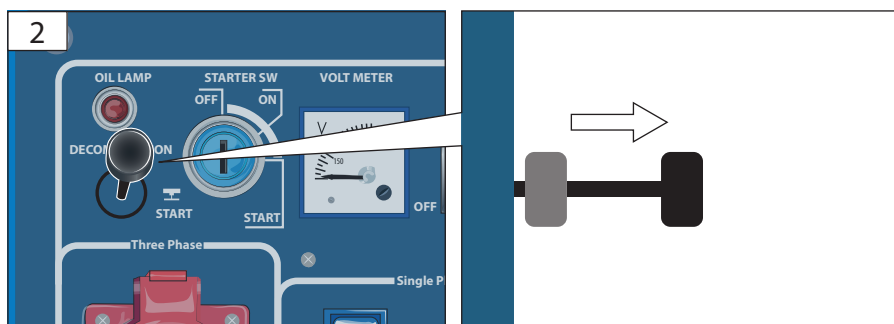
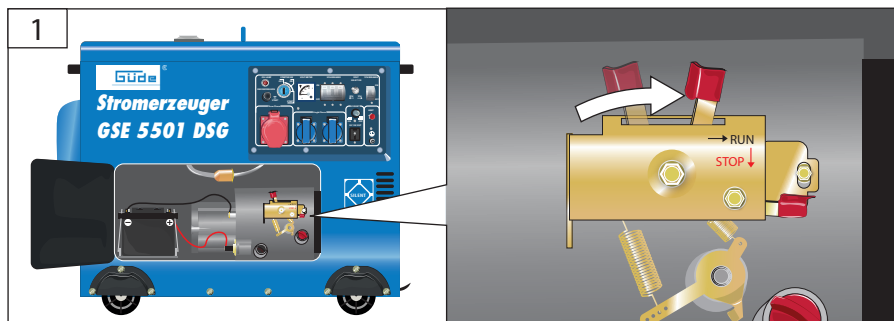


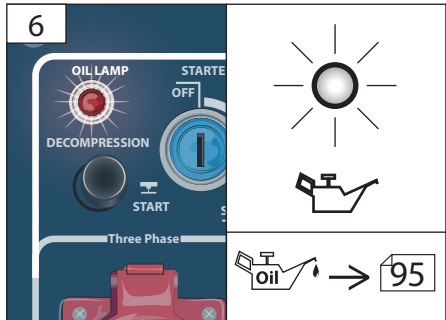
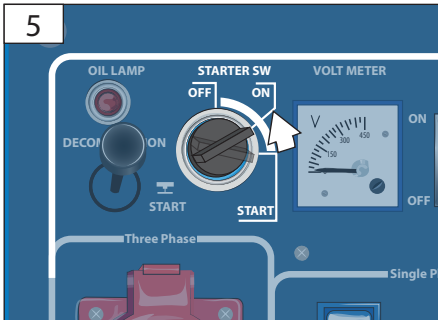
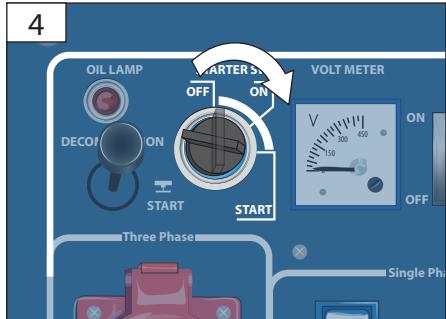
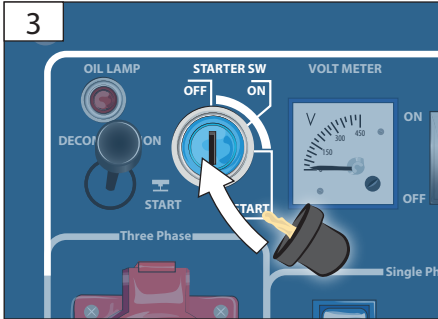


	DE	EN	FR	IT	NL
1	Ölmangelsicherung	Oil Lamp	Protection anti-panne d'huile	Dispositivo di sicurezza contro la mancanza d'olio	Bescherming tegen olietekort
2	Zündschloss	Starter	Serrure de contact	Blocchetto dell'accensione	Contactslot
3	Spannungsanzeige	Volt meter	Affichage de tension	Indicatore di tensione	Spanningsindicator
4	Absicherung 400 V Ausgang	3PH breaker	Protection par fusible 400 V Sortie	Protezione uscita 400 V	Zekering 400 V uitgang
5	Auswahl 230 V - 400 V	Volt selector	Sélection 230 V - 400 V	Selezione 230 V - 400 V	Selectie 230 V - 400 V
6	Absicherung 230 V Ausgang	1PH breaker	Protection par fusible 230 V Sortie	Protezione uscita 230 V	Zekering 230 V uitgang
7	Dekompression	decompression	Décompression	Decompressione	Decompressie
8	400 V Steckdose	Three Phase	Prise 400 V	Presa di corrente 400 V	400 V stopcontact
9	2 x 230 V Steckdose	Single Phase	2 x prises 230 V	Presa di corrente 2 x 230 V	2 x 230 V stopcontact
10	Absicherung 12 V Ausgang	DC reset	Protection par fusible 12 V Sortie	Protezione uscita 12 V	Zekering 12 V uitgang
11	Anschluss 12 V	DC 12V out	Raccordement 12 V	Attacco 12 V	Aansluiting 12 V
12	Motor Heizung	Heat	Moteur Chauffage	Riscaldamento motore	Motorverwarming
13	Erdung Motor	Ground before use	Mettre à la terre avant utilisation	Prima dell'uso, eseguire la messa a terra	Voor gebruik aarden



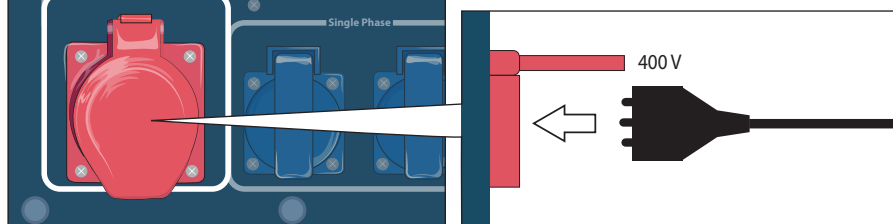
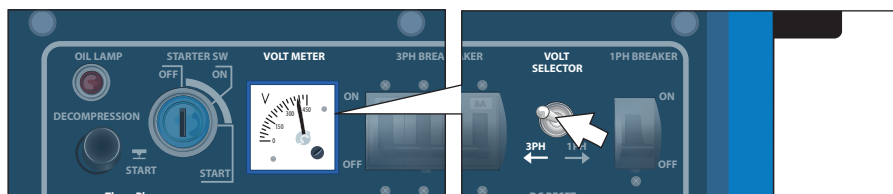
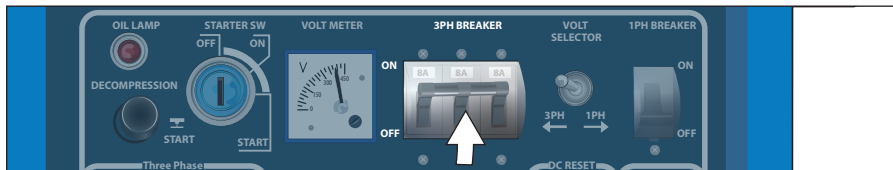
	CZ	SK	PL	HU	ES
1	Pojistka proti nízkému stavu oleje	Pojistka proti nedostatku oleja	Zabezpečenie pred brakom oleju	Figyelmeztetés olajfogyásra	Protección contra falta de aceite
2	Zámek zapalování	Zámok zapalovania	Wyłacznik zapłonu	Gyújtáskapcsoló	Cerradura de ignición
3	Ukazatel napětí	Zobrazenie napätia	Wskaźnik napięcia	Feszültségjelzés	Pantalla de voltaje
4	Jištění 400 V výstup	Pojistka 400 V výstup	Zabezpečenie 400 W - wyjście	Biztosíték, 400 V-os kimenet	Fusible 400 V salida
5	Volba 230 V – 400 V	Výber 230 V – 400 V	Wybór 230 V - 400 V	230–400 V kiválasztása	Selección 230 V - 400 V
6	Jištění 230 V výstup	Pojistka 230 V výstup	Zabezpečenie 230 W - wyjście	Biztosíték, 230 V-os kimenet	Fusible 230 V salida
7	Dekomprese	Dekompresia	Dekompresja	Dekompresszió	Descompresión
8	Zásuvka 2 x 230 V	2 x 230 V zásuvka	2 x 230 V gniazdko wtykowe	2 x 230 V-os dugaszolóaljzat	Enchufe de 400 V
9	Zásuvka 400 V	400 V zásuvka	400 V gniazdko wtykowe	400 V-os dugaszolóaljzat	2 x toma de corriente 230 V
10	Jištění 12 V výstup	Pojistka 12 V výstup	Zabezpečenie 12 V - wyjście	Biztosíték, 12 V-os kimenet	Fusible 12 V salida
11	Připojka 12 V	Pripojenie 12 V	Podłączenie 12 V	12 V-os csatlakozás	Conexión 12 V
12	Ohřev motoru	Zahrievanie motora	Silnik - ogrzewanie	Fűtés motorja	Calentamiento motor
13	Před použitím uzemňte	Pred použitivm uzemnite	Uziemić przed użyciem	Használat előtt földelje le	Conexión a tierra motor





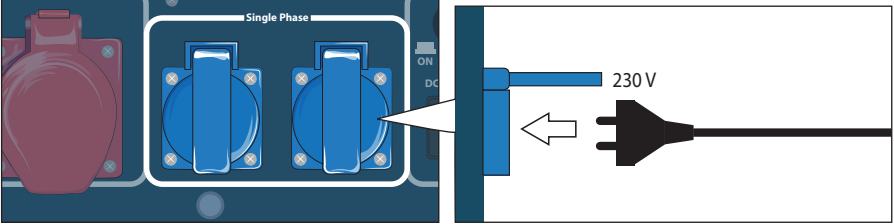
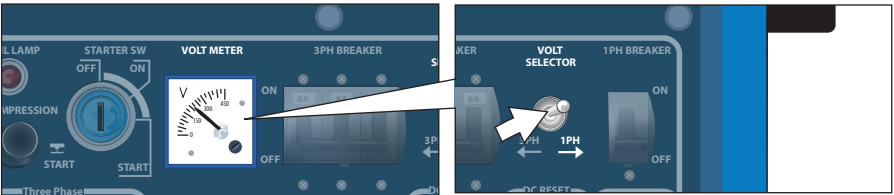
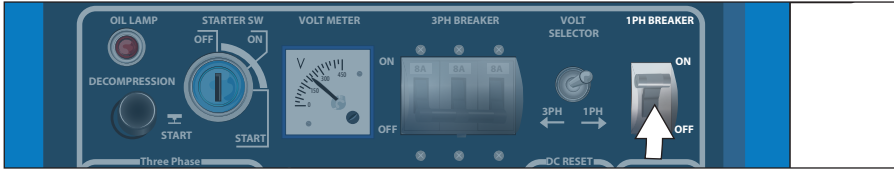


400 V



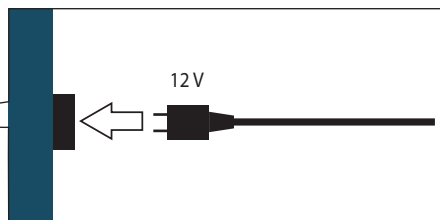
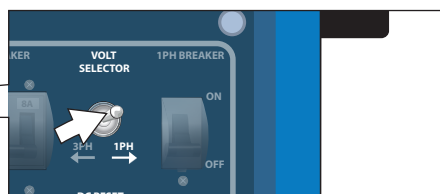
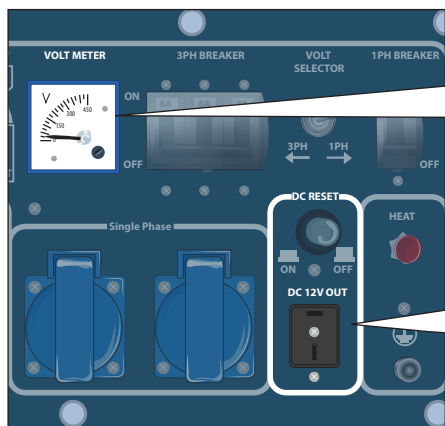
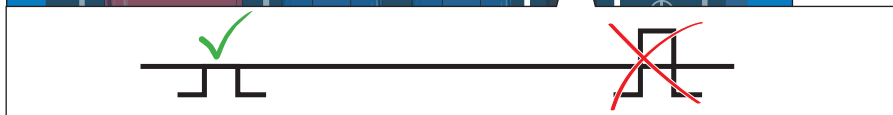
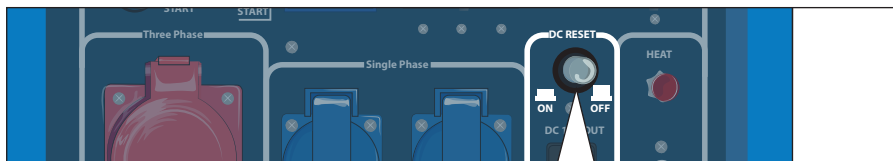


230 V



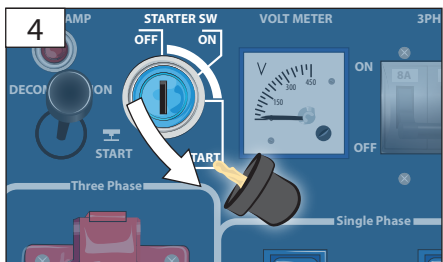
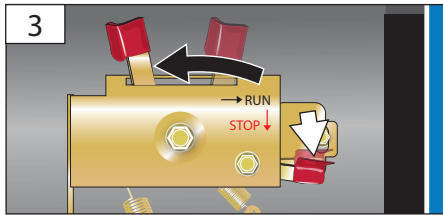
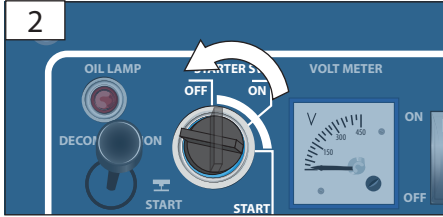
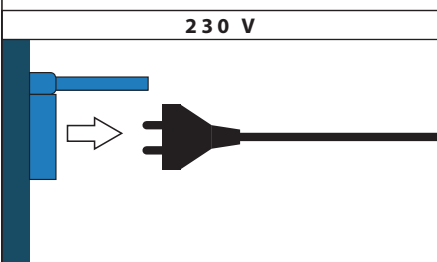
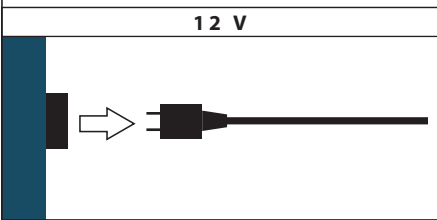
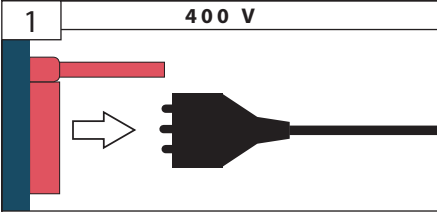


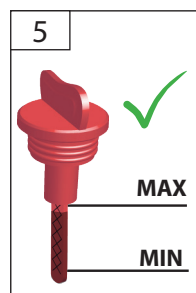
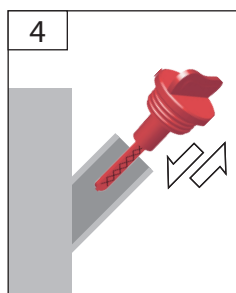
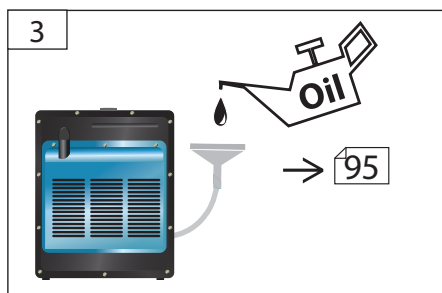
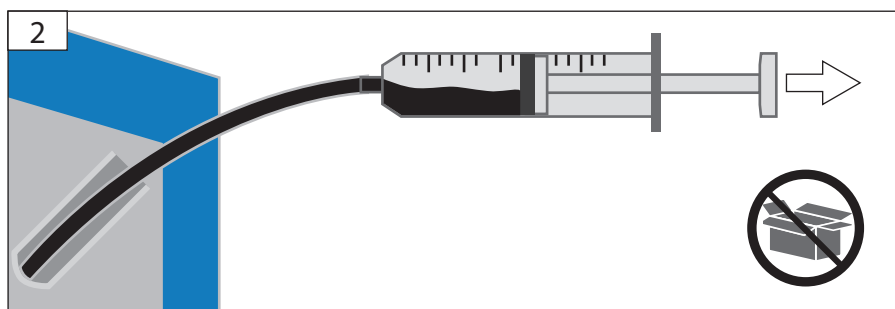
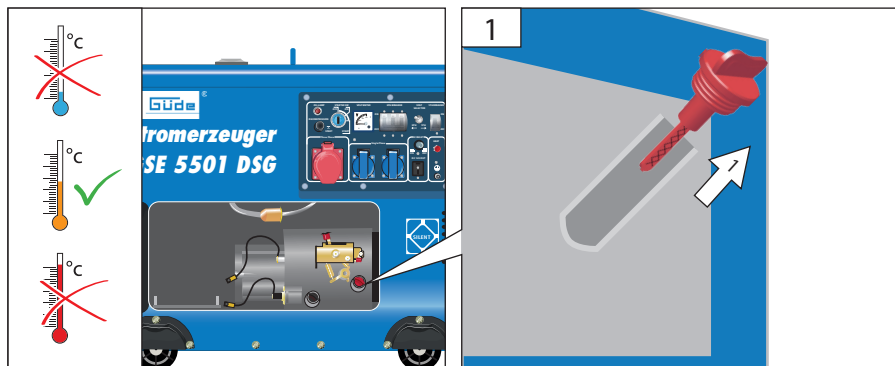
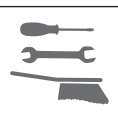
12 V

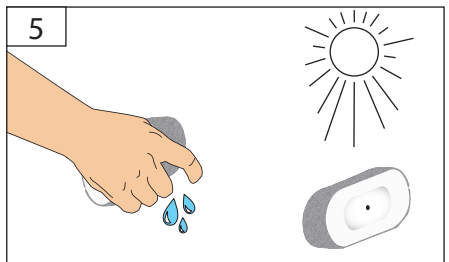
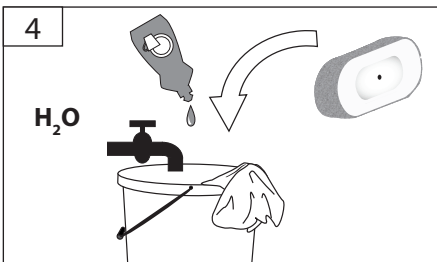
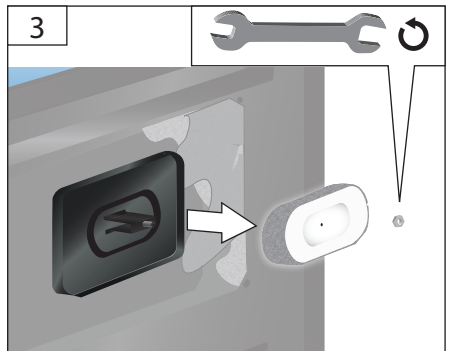
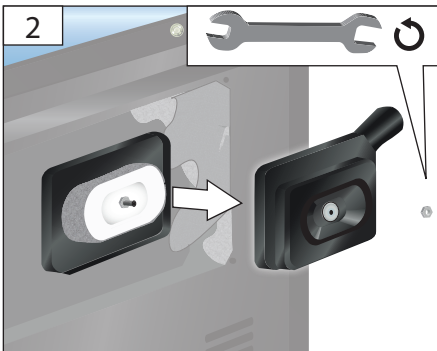
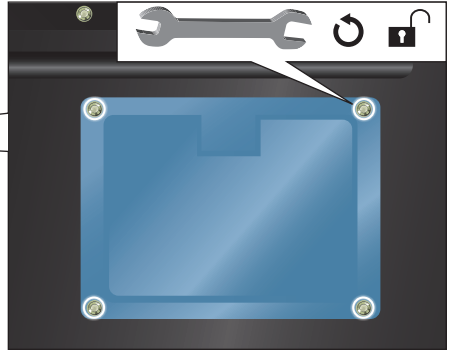
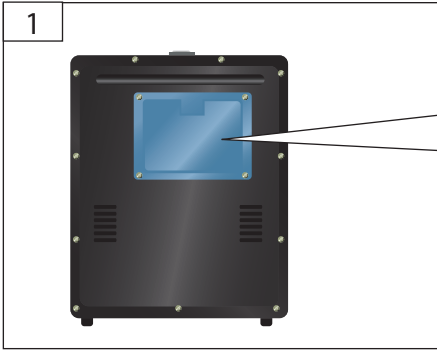
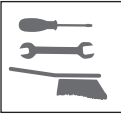


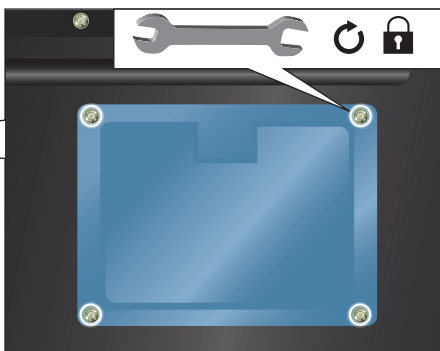
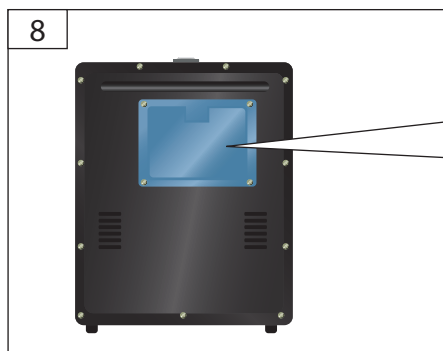
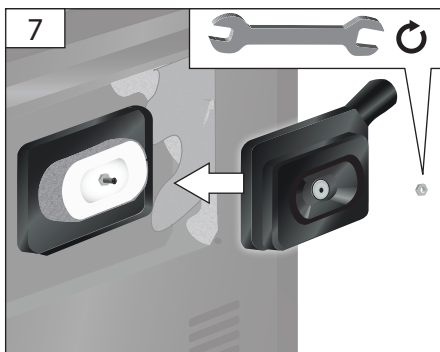
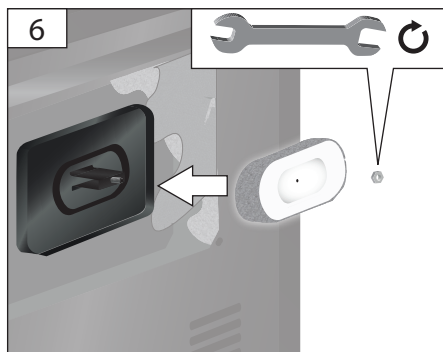
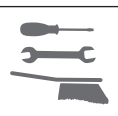


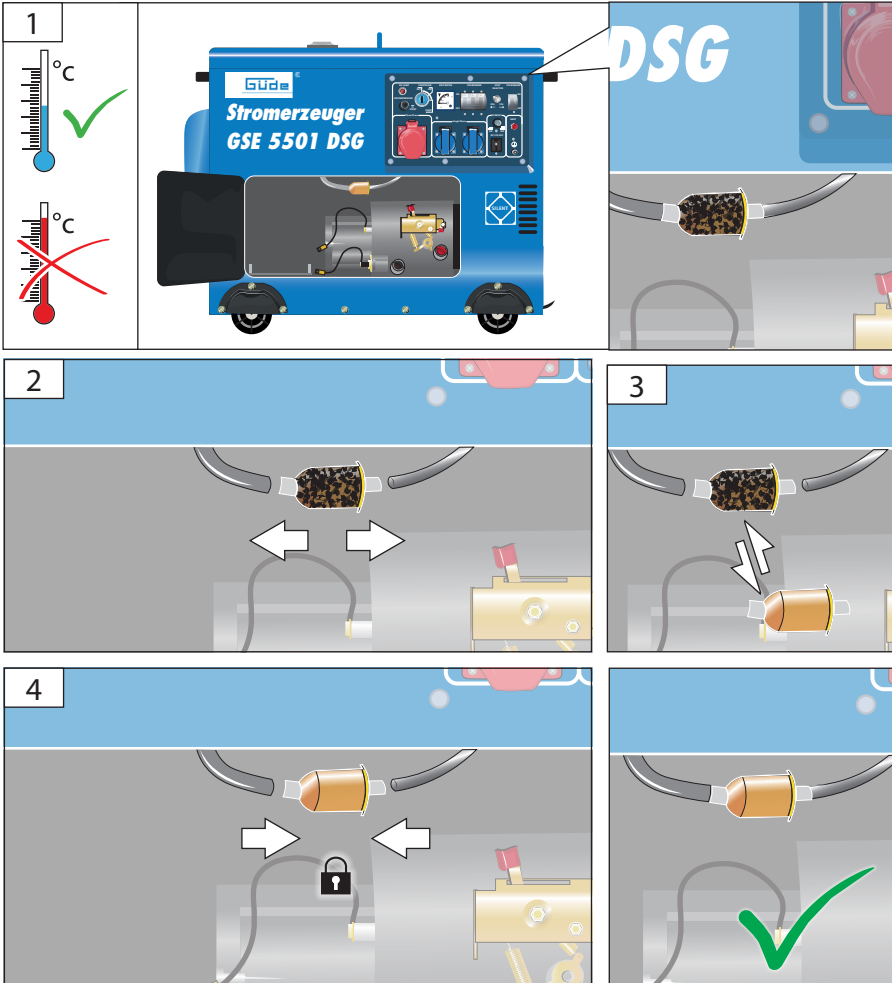
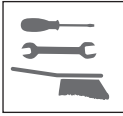
STOP

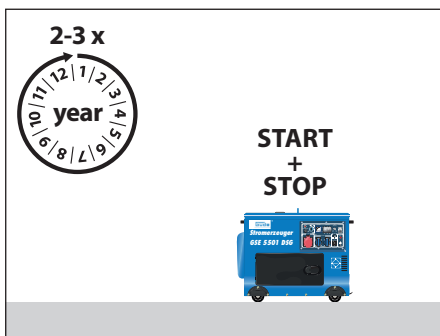
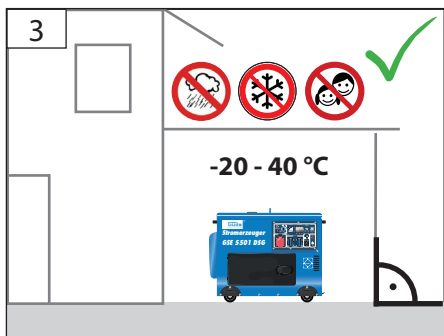
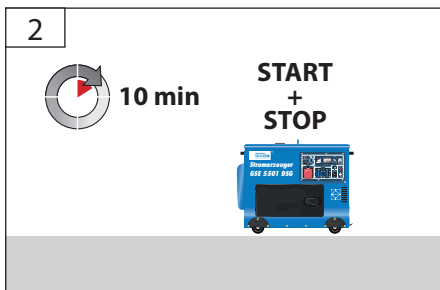
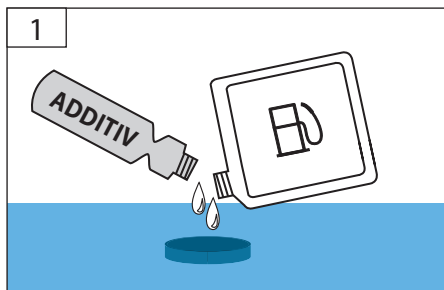












Technische Daten

Stromerzeuger		GSE 5501 DSG	
Artikel-Nr.		40588	
Max. Leistung	230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW	
Dauerleistung	230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW	
Frequenz		50 Hz	
Nennspannung	12 V ---	230 V ~	400 V 3~
Nennstrom	6,35 A	14 A	8,3 A
Schutzart	IP23M		
Leistungsklasse	G1		
Qualitätsklasse	A		
Leistungsfaktor $\cos \Phi$	230 V: 1,0	400 V: 0,8	
Höhe des Standorts über dem Meeresspiegel max. (bei Benutzung)	1000 m		
Umgebungstemperaturbereich	5 - 40 °C		
Maße L x B x H	905 x 545 x 750 mm		
Gewicht	135 kg		
Motor			
Motorleistung	6,5 kW / 8,8 PS		
Motortyp	4-Takt-Motor		
Hubraum	418 cm ³		
Tankkapazität	Diesel	14,5 l	
	Motoröl	1,65 l	
Kraftstoffverbrauch bei 75% Belastung	1,93 l/h		
Laufzeit bei 75% Belastung	7,5 h		
Startsystem	E-Start		
Schadstoffklasse	Euro 5		
Starterbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Leistung	12 V - 30/18 Ah		
Geräuschangaben			
Schalldruckpegel L_{pA}^1	75,1 dB (A)		
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA}^1	95,1 dB (A)		
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}	97 dB (A)		
Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG ¹⁾ Unsicherheit K = 2,1 dB (A)			
Gehörschutz tragen!			



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des

Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Stromaggregat ist ausschließlich zum Betreiben von elektrischen Geräten konzipiert, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Generators liegen. Ein höherer Anlaufstrom von induktiven Verbrauchern muss berücksichtigt werden.

Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen ohmschen und induktiven Verbrauchern wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

⚠ Beim Anschluss an stationären Anlagen wie Heizung, Hausversorgung, Klimaanlage oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist bezüglich des Anschlusses und der Erdung unbedingt eine Elektrofachkraft sowie der Heizungshersteller zu Rate zu ziehen.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise benutzt werden.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

⚠ Feuergefahr!

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien.

Kraftstoff ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben..

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

⚠ Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxyd-gase sammeln können.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen.

Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠ Gefahr durch elektrischen Strom

Direkter elektrischer Kontakt kann zu Stromschlägen führen.

Niemals mit feuchten Händen berühren.

⚠️ Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Anschluss, Installation und Betrieb



AVR

Die automatische Spannungsregulierung sorgt dafür, dass die Spannungsschwankungen des Generators im Bereich den von den Energieversorgungsunternehmen gewährleisteten Werten liegen.

Achtung: Grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbraucher für den Betrieb mit einem Generator geeignet ist. Technische Daten des Verbrauchers immer mit den Daten und Sicherheitsanweisungen des Generators abstimmen.

Bei elektronisch gesteuerten Geräten sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (HiFi, Computer, TV, Camcorder, elektronische Handwerkzeuge mit stufenloser Regulierung oder beispielsweise Ladegeräte), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors keinen optimalen Sinus erzeugt. Aufgrund eventuell auftretender Spannungsschwankungen empfehlen wir, dass elektronische Geräte sowie HiFi-Geräte, Fernseher und Computer nicht angeschlossen werden, diese könnten beschädigt werden!

Schließen Sie den Verbraucher erst an, wenn der Generator mit voller Drehzahl läuft. Trennen Sie den Verbraucher, bevor Sie den Generator ausschalten.

Der kritische Punkt eines induktiven Verbrauchers ist die Leistungsaufnahme beim Starten der Maschine. Die Leistungsaufnahme kann bis zum 3 bis 5 fachen der Nennleistung betragen, diese muss unbedingt berücksichtigt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Niemals 2 Generatoren zusammenschließen.

An den Motor- und Geräteeinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

⚠️ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠️ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Kraftstoff ist leicht entflammbar. Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken. Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben..

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

Wenn der Generator in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.

WARNUNG! Auch beim Betrieb eines Abgasschlauchs können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie vor Anwendung das Gerät und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.

Verbinden Sie keine anderen Energiequellen mit der Maschine. Schließen Sie die Maschine nicht am Hausnetz an.

Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.

Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von Sicherungen ab, die speziell auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Ersetzen Sie Sicherungen nur mit solchen, die die gleichen Werte und Leistungsmerkmale besitzen.

Aufgrund der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder vergleichbar verwenden. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN...).

Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten.

Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich“ vorgesehen und eingebaut.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

WARNUNG! Örtliche Vorschriften zur elektrischen Sicherheit müssen eingehalten werden

WARNUNG! Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen bei der Wiederversorgung einer Anlage in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien berücksichtigen.

Vor Inbetriebnahme

Ein sicherer Betrieb erfordert ausreichende Benutzerkenntnisse der Funktionen und Positionen der Bedienelemente und Anzeigen oder Zähler. Beachten Sie die Bildseiten im vorderen Teil der Anleitung. Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben. Das Gerät darf nur in Arbeitsposition (ebener Untergrund) betrieben werden, da sonst Kraftstoff oder Öl auslaufen kann bzw. die Schmierung nicht mehr gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Drehen und kippen oder Standortwechsel während des Betriebs sind verboten.

Decken Sie den Generator niemals ab.

Ölmangelsicherung

Der Stromerzeuger hat eine Ölmangelsicherung. Bei zu niedrigem Ölstand ist es nicht möglich das Gerät zu starten (beim Startversuch leuchtet die Ölkontrolllampe auf).

Betrieb

Stromerzeuger dürfen nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nennumgebungsbedingungen betrieben werden.

Die Gerät darf keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur 5° bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend). Falls diese Werte nicht eingehalten werden kann es zu Leistungsverlust kommen.

Überlastungsschutz

Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Dieser schaltet die jeweiligen Steckdosen bei Überlastung ab.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Schalten Sie das Gerät unter folgenden Bedingungen sofort aus,

- bei einem unruhigen oder unrunder Lauf des Motors
- bei einer Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
- bei einer Überhitzung des angeschlossenen Verbrauchers
- bei übermäßigen Vibrationen des Generators
- bei Funkenbildung
- beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

Transport und Lagerung

Während des Transports ist das Gerät gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.

Achten Sie beim Transport darauf, dass kein Kraftstoff oder Öl auslaufen kann.

Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Symbole



Achtung!



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor leichtentzündlichen Stoffen



Halten Sie umstehende Personen vom gefährlichen Bereich fern. (5m)



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Gehörschutz tragen!



Vor Benutzung erden



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen.



Explosionsgefahr!



Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.



Gefährdung durch Kohlenmonoxid!
Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Wechselstrom



Gleichstrom



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Altöl umweltgerecht entsorgen.
Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.



CE Konformitätszeichen

Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen.
Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

Im Falle einer völligen Tank-Entleerung durch Aufbrauchen des Tankinhalts, wenden sie sich bitte an eine Fachwerkstatt oder Servicebetrieb zwecks Dieselmotor Entlüftung.

Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Batterien, Öl, Diesel und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Leere Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien zur umweltgerechten Entsorgung gemäß nationaler oder lokaler Vorschriften an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspektions- und Wartungsplan

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten oder 50 Betriebsstunden	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten
Motoröl	Kontrollieren	✓				
	Ersetzen			✓		
Dieselschlauch Auspuffanlage Seilzugstarter	Kontrollieren	✓				
Luftfilter	Reinigen			✓		
	Ersetzen			✓	✓	
Dieselfilter	Reinigen				✓	
Batterie	Kontrollieren			✓		

Tip: Um eine zuverlässige Einsatzbereitschaft des Stromerzeugers zu gewährleisten, empfehlen wir grundsätzlich ein Additiv im Kraftstoff zu verwenden und bei längeren Standzeiten 2-3 Testläufe im Jahr durchzuführen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht.	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Dieseltanks	Kraftstofftank und Vergaser entleeren . Diesel einfüllen
	Zu wenig Öl im Motor	Öl nachfüllen
	Das Gerät steht nicht waagrecht. Ölmangel wird angezeigt	Gerät waagrecht stellen
Der Motor läuft unrund.	Luft in Kraftstoffleitung	Stromerzeuger entlüften
	Falscher Kraftstoff	Vergewissern Sie sich, dass der richtige Kraftstoff verwendet wurde.
Der Generator erzeugt keinen Strom.	Kurzschluss Kabel defekt Kabel lose	Es liegt ein Fehler vor, den Sie nicht selbst beheben können. Kontaktieren Sie den GÜDE Service.
Motor geht aus.	Der Anlaufstrom der Verbraucher ist zu groß.	Verbraucher verkleinern
	Kabel zu lang	Kabel kürzen
E-Start ohne Funktion.	Batterie entladen oder defekt	Batterie laden oder ersetzen

Technical Data

power generator		GSE 5501 DSG		
Item no.		40588		
Maximum power	230 V: 3.3 kW	400 V: 5.0 kW		
continuous power	230 V: 3.0 kW	400 V: 4.2 kW		
frequency	50 hertz			
rated voltage	12 V ---	230 V ~	400 V 3~	
rated current	6,35 A	14 A	8,3 A	
degree of protection	IP23M			
performance class	G1			
quality class	A			
Power factor cos Φ	230 V:	1,0	400 V: 0,8	
Maximum altitude of location above sea level (during use)	1000 m			
ambient temperature range	5 - 40 °C			
Dimensions L x W x H	905 x 545 x 750 millimetres			
Weight	135 kg			
engine				
engine power	6.5 kW / 8.8 hp			
engine type	four-stroke engine			
engine capacity	418 cm ³			
tank capacity	diesel	14,5 l		
	engine oil	1,65 l		
Fuel consumption at 75% load	1.93 l/h			
Runtime at 75% load	7,5 h			
launch system	electric start			
pollutant class	Euro 5			
Starter battery (not included)				
power	12 V - 30/18 Ah			
noise specifications				
Sound pressure level ^{L_{PA1}}	75.1 dB (A)			
Measured sound power level ^{L_{WA1}}	95.1 dB(A)			
Guaranteed sound power level ^{L_{WA}}	97 dB (A)			
Measured in accordance with 2000/14/EC + 2005/88/EC ¹⁾ Uncertainty K = 2.1 dB(A)				
Wear ear protection!				



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Persons over 16 years of age can only work on the

appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge or experience.

Children must be supervised in order not to play with the machine.

Specified Conditions of Use

This power unit has solely been designed for the operation of electrical equipment with a maximum power within the power unit performance data. Higher starting current of induction appliances must be considered.

The unit has been designed for operation of common effective and induction appliances such as light chains, electric hand tools (drills, electric chain saws, compressors).

⚠ When connected to a stationary device such as heating, electrical power, air conditioning equipment or for the supply of mobile homes, it is necessary to contact a professional electrician and heating manufacturer as far as connection and grounding is concerned.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Protective equipment „Protective separation with potential balancing“ is provided and integrated by the producer.

To be able to discharge static charges, the housing must be grounded.

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

The machine may only be used in a technically perfect condition and taking into account all safety information.

Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

⚠ Risk of fire!

Never operate the unit near highly flammable materials.

Fuel is highly flammable.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Refuel before starting the appliance. If the engine is running or still hot, it must not be refuelled or the tank cover opened.

After use, let the unit cool down for at least 10 minutes before refuelling.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated..

Replace all fuel tank and container caps securely.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

⚠ Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!

Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ Danger of burns!

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler. Contacting hot parts of the unit may cause burns. Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ Risk of electric shock.

Direct electrical contact may cause electric shock. Never touch the unit with wet hands.

⚠ Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Connection, installation and operation



AVR

Automatic voltage control makes sure the unit voltage fluctuation is within the values guaranteed by the power plant.

Caution: Before using the product it is essential to check whether the appliance is suitable to be operated with the unit. Specifications of the appliance must always match the details and safety instructions of the unit.

As far as electronically controlled equipment is concerned, it is necessary to ask in advance for information from the producer (HiFi, PC, TV, cameras, electronic hand equipment with continuous control or e.g. chargers) as the electric generator does not produce perfect sinusoid (due to the combustion engine).

Due to possible voltage fluctuation, we recommend not connecting any electronic equipment such as HiFi appliances or TV and PC as they could get damaged!

Do not connect the appliance before the unit is running at full speed. Disconnect the appliance before turning the unit off.

The electric energy consumption is the critical point of an induction appliance when starting. Electric energy consumption can be 3-5 times higher than the rated power that must necessarily be considered.

General safety information

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**


Keep children and bystanders away while operating a power tool. Minimum safe distance is 5 m.


Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

Wear personal protective equipment.

Never plug 2 units at the same time.

No change can be made in respect of engine and unit setting.

 It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.

 The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Fuel is highly flammable. Refuel the engine only when switched off. The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes. Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated..

Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler. Contacting hot parts of the unit may cause burns. Pay attention to the warnings on the advice.

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.

WARNING! Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.

Electrical safety

Check the device and its electrical components (including cables and plug connections) before use to make sure that there are no defects present.

The power generator may not be connected to other power sources, such as the power supply of the public grid. In specific cases, where a back-up connection to existing electrical systems is provided for, this may be done only by a qualified electrician, who takes into account the differences between the equipment operated on the public grid and the operation of the power generator.

Do not connect the unit with other energy sources.

Do not connect the unit to home network.

Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.

Protection against electrical shock depends on circuit breakers specially matched to the generating set. If the circuit breakers require replacement they must be replaced with a circuit breaker having identical ratings and performance characteristics.

Due to the high mechanical loads, use only hard-wearing rubber-cased cables (according to IEC 60245-4) or equivalent.

Extension cables (H07RN...) approved to be used outdoors and properly marked to be used outdoors only.

The resistance value of 1.5 Ω may not be exceeded if extension cables or portable distributor systems are used.

When using extension cables, their total length may not exceed 50 m in respect of 1.5 mm² and 100 m in respect of 2.5 mm².

Protective equipment „Protective separation with potential balancing“ is provided and integrated by the producer.

To be able to discharge static charges, the housing must be grounded.

WARNING! Local regulations for electrical safety must be observed

WARNING! When resupplying a facility, observe requirements and precautions with respect to the safety measures of this facility and the applicable guidelines.

Before start-up

Safe operation requires sufficient operator knowledge of the functions and positions of the controls and indicators or meters. Pay attention to the illustrated pages in the front section of the manual.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

The unit may only be operated in the operating position (flat surface) as fuel or oil may leak or lubrication will no longer be provided.

Low oil fuse

The unit is protected against low oil level. When the oil level is too low, the unit cannot be started (oil indicator turns on in case of attempted starting).

Operation

Generating sets may only be loaded up to their rated power under the rated ambient conditions.

The equipment must not get exposed to moisture or dust. The allowed ambient temperature is from 5°C to +40°C, height: 1,000 m above the sea level, relative air humidity: 90% (non-condensing) If these values are not kept, power losses may result.

Engine protection

The generator is fitted with an overload cut-out. This isolates the relevant sockets if an overload occurs. Important. If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Always place the unit on a firm and flat surface! No turning or tilting or moving during operation.

The unit must never be uncovered.

Turn the unit immediately off in the following cases:

- When the engine is running restlessly or unstably
- When the electrical power output has decreased
- When the connected appliance gets overheated
- Excessive vibrations of the unit
- Sparking
- When there is smoke or fire
- Abnormal vibrations or noise
- When the engine seems to be overloaded or is about to fail

Transport and storage

Secure the device against shifting and toppling during transport.

Take care to prevent from fuel and oil leakage during transport.

Handling equipment to be used only when handling the machine.

Machine to be stored in a dry place.

Do not store the appliance in enclosed places just after being switched off but let it cool down outdoors instead.

Symbols



Caution!



Warning against hot surfaces!
Danger of burns!



Warning against dangerous electric voltage



Warning against highly flammable substances



Keep bystanders away from the away from the dangerous area. (5m)



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Ground before use



Wear ear protectors!



Switch the engine off before any work on the engine.



Risk of explosion!



Refuel the engine only when switched off.



Danger from carbon monoxide (CO)!
Unit to be used outdoors only, never in closed or poorly ventilated spaces.



Prohibited smoking and open fire using.



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



AC Current



Direct Current



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



Dispose of old oil in an environmentally friendly manner.

Make sure the oil products do not enter the soil.



CE marking

Maintenance



Switch the engine off before any work on the engine. Wait until the unit has cooled down.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

When the tank is fully drained through consumption of the tank contents, please contact a specialist workshop or service station to have the diesel engine vented

Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



Batteries, oil, diesel and similar substances may not be released into the environment

Make sure the oil products do not enter the soil.

Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspection and maintenance plan

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff. Use only original accessories and original spare parts.

Regular servicing period		Before any start-up	After 1 month	After 3 months or 50 hours of operation	After 6 months	After 12 months
Engine oil	Inspection	✓				
	Change			✓		
Diesel hose Exhaust system Cable starter	Inspection	✓				
	Clean			✓		
Air filter	Change			✓	✓	
	Clean				✓	
Battery	Inspection			✓		

Tip: To ensure reliable operation of the electric generator, we strongly recommend using fuel additives and performing 2-3 test operations after a longer time of not using the unit.

Failure removal

Failures	Causes	Removal
The motor does not start.	Lack of fuel	Add some fuel
	Bad fuel, Storage without emptying the diesel tank	Empty fuel tank and carburettor . Fill with diesel
	Little oil in the engine	Add oil
	Unit is not in a horizontal position. Lack of oil being signalled	Place the unit in a horizontal position
Engine running irregularly	Air in the fuel line	Vent generators
	Wrong fuel (propellant)	Make sure proper fuel has been used.
Unit not producing any current.	Short circuit	An error that you can remove yourself. Contact the GÜDE service centre.
	Broken cable	
	Loose cable	
Engine stopping.	The Starting current is too big.	Reduce the appliance
	Too long cable	Shorten the cable
E-starting not working.	Empty or defective battery	Charge or replace the battery

Caractéristiques techniques

générateur électrique		GSE 5501 DSG	
Référence		40588	
Puissance max.	230 V : 3,3 kW	400 V : 5,0 kW	
puissance continue	230 V : 3,0 kW	400 V : 4,2 kW	
fréquence		50 Hz	
tension nominale	12 V ---	230 V ~	400 V 3~
courant nominal	6,35 A	14 A	8,3 A
Indice de protection	IP23M		
classe de performance	G1		
classe de qualité	A		
Facteur de puissance cos Φ	230 V : 1,0	400 V : 0,8	
Altitude maximale du site au-dessus du niveau de la mer (lors de l'utilisation)	1000 m		
Plage de température ambiante	5 - 40 °C		
Dimensions L x l x H	905 x 545 x 750 mm		
Poids	135 kg		
moteur			
puissance du moteur	6,5 kW / 8,8 ch		
type de moteur	moteur à quatre temps		
cylindrée	418 cm ³		
capacité du réservoir	diesel	14,5 l	
	huile moteur	1,65 l	
Consommation de carburant à 75 % de charge	1,93 l/h		
Durée de fonctionnement à 75 % de charge	7,5 h		
système de démarrage	démarrage électrique		
classe de pollution	Euro 5		
Batterie de démarrage (non fournie)			
Puissance	12 V - 30/18 Ah		
Informations sur le bruit			
Niveau de pression acoustique ^{LpA1}	75,1 dB (A)		
Niveau de puissance acoustique mesuré ^{LWA1}	95,1 dB (A)		
Niveau de puissance acoustique garanti ^{LWA}	97 dB (A)		
Mesuré selon 2000/14/CE + 2005/88/CE ¹⁾ Incertitude K = 2,1 dB (A)			
Portez des protections auditives !			



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers

vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des

personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou avec des connaissances ou expérience insuffisantes.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce groupe de courant est conçu exclusivement pour faire fonctionner des dispositifs électriques dont la puissance maximale est située dans l'étendue des données de puissance du générateur. Il est nécessaire de prendre en considération le courant de démarrage plus fort des appareils à induction.

Le générateur est destiné à faire fonctionner des appareils courants ohmiques et à induction, tels que chaînes lumineuses, outils manuels électriques (perceuses, scie à chaîne électrique, compresseurs).

⚠ En cas de branchement à un dispositif stationnaire tel que chauffage, alimentation électrique, dispositif de climatisation ou pour l'alimentation des mobile-homes, consultez un électricien et le fabricant de chauffage pour obtenir des conseils de branchement et de mise à la terre.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant fournit et a encasté un dispositif de protection „Compartiment de protection avec équilibre du potentiel”.

Pour dissiper les charges statiques, le boîtier doit être mis à la terre.

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est pas prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique parfait, en tenant compte de toutes les indications de sécurité.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

⚠ Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.

Le carburant est hautement inflammable.

Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 10 minutes avant de ravitailler en carburant.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées..

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur

⚠ Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle !

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ Danger de brûlures!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ Risque d'électrocution.

Le contact électrique direct peut provoquer une électrocution

Ne pas toucher avec les mains humides.

⚠ Endommagement de l'audition.

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Branchement, installation et fonctionnement.**AVR**

La régulation automatique de la tension veille à ce que la variation de la tension du générateur reste dans l'étendue des valeurs garanties par la centrale électrique.

Attention: Contrôlez avant l'utilisation si l'appareil convient à l'utilisation avec le générateur. Les données techniques de l'appareil doivent toujours correspondre aux données et aux consignes de sécurité du générateur.

Pour les dispositifs à commande électronique, il est nécessaire de se renseigner préalablement auprès du fabricant (HIFI, ordinateur, TV, caméras, outils manuels électroniques avec régulation continue ou chargeurs), car le générateur électrique ne produit pas de sinusoi- de parfaite (pour cause de moteur à combustion).

Pour cause de variation éventuelle de tension, nous recommandons de ne pas brancher des dispositifs électroniques tels qu'appareils HIFI, télévisions, ordinateurs - risque d'endommagement !

Branchez l'appareil seulement lorsque le générateur tourne à plein régime. Avant d'arrêter le générateur, débranchez l'appareil.

Le point critique d'un appareil à induction est la puissance absorbée lors du démarrage de l'appareil. La puissance absorbée peut s'élever à jusqu'à 3- 5 fois de puissance nominale qui doit absolument être prise en compte.

Consignes de sécurité générales**⚠ Avertissement**

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique. La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

Portez des accessoires de protection personnels.

Ne branchez jamais deux générateurs ensemble.

Le réglage du moteur et de l'appareil ne doit pas être modifié.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Le carburant est hautement inflammable. Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint. Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées. Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées..

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures. Veuillez respecter les mises en garde figurant sur l'appareil.

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone. Si le générateur doit être mis en service dans des pièces bien aérées, les gaz d'échappement doivent être évacués directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation.

AVERTISSEMENT! Même lors de l'utilisation d'un tuyau d'évacuation des gaz, des fuites de gaz toxiques peuvent se produire. Pour cause de danger d'incendie, le tuyau d'évacuation des gaz ne doit jamais être dirigé vers des matières inflammables.

Sécurité électrique

Avant utilisation de l'appareil et de son équipement électrique (y compris les câbles et les connecteurs), vérifiez qu'il n'est pas défectueux.

Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'alimentation, telles que l'alimentation des entreprises de distribution d'énergie. Dans certains cas, lorsqu'une connexion de réserve aux systèmes électriques existants est prévue, celle-ci ne peut être effectuée que par un électricien qualifié prenant en compte les différences entre les équipements utilisés utilisant le réseau public et le fonctionnement du groupe électrogène.

Ne branchez l'appareil à aucune autre source d'énergie. Ne raccordez pas l'appareil au réseau domestique.

L'alimentation électrique et les appareils y étant branchés doivent être dans un état irréprochable

La protection contre les décharges électriques dépend des fusibles qui sont spécialement calibrés pour le générateur d'électricité. Ceux-ci ne peuvent être remplacés que par des fusibles affichant une valeur et des caractéristiques égales.

Du fait des charges mécaniques élevées, utilisez uniquement des flexibles en caoutchouc résistants (conformes à la norme IEC 60245-4) ou des flexibles comparables.

à l'extérieur, utilisez seulement les rallonges homologuées et marquées de façon adéquate (H07RN...).

Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la valeur de la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω .

En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit pas dépasser pour 1,5 mm² 50 m, pour 2,5 mm² 100 m

Le fabricant fournit et a encasté un dispositif de protection „Compartiment de protection avec équilibrage du potentiel“.

Pour dissiper les charges statiques, le boîtier doit être mis à la terre.

AVERTISSEMENT! Les réglementations locales en matière de sécurité électrique doivent être respectées

AVERTISSEMENT! Tenez compte des exigences et des mesures de précaution lors de la restauration d'une installation conformément aux mesures de protection de la présente annexe et des directives applicables.

Avant la mise en service

Pour une mise en marche en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir connaissance des conditions d'utilisations des fonctions et positions de l'élément de commande et de l'affichage ou du compteur. Consultez les pages d'illustrations au début du manuel. Utilisez l'appareil uniquement en état parfait. Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel. Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Remplacez éventuellement les pièces endommagées avant l'utilisation.

L'appareil peut être utilisé seulement en position de travail (surface droite), sinon, le carburant ou l'huile peut fuir et le graissage ne serait plus assuré.

Sécurité manque d'huile

Le générateur est équipé d'une protection contre le niveau d'huile bas. Lorsque le niveau d'huile est trop bas, il est impossible de mettre le générateur en marche (en cas d'essai de démarrage, le témoin du contrôle d'huile s'allume).

Fonctionnement

Les générateurs peuvent être sollicités jusqu'à leur puissance nominale uniquement lorsqu'ils se trouvent dans leurs conditions ambiantes nominales.

Le dispositif ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la poussière. La température ambiante admissible est de 5° à +40°, hauteur 1000 m au-dessus de la mer, humidité relative: 90% (non condensable) Le non-respect de ces valeurs peut entraîner une perte de performances.

Protection contre la surcharge

Le générateur est équipé d'une protection contre la surcharge. Celui-ci éteint ses prises de courant dès lorsqu'une surcharge est constatée.

Attention ! Si cette situation se produit, réduisez la puissance électrique du générateur que vous prenez du générateur ou retirez les appareils défectueux y étant raccordés.

Placez toujours l'appareil sur une surface droite et solide ! Il est interdit de retourner ou d'incliner ou de transporter le générateur pendant le service.

N'ouvrez jamais le générateur.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de :

- le moteur tourne de façon mouvementée ou non uniforme
- en cas de chute de la puissance de sortie électrique
- surchauffe de l'appareil branché
- vibrations excessives du générateur
- étincelles
- apparition de fumée ou de feu
- vibrations ou bruit inhabituels
- moteur paraît surchargé ou prêt à défaillir

Transport et stockage

Veillez sécuriser l'appareil pendant le transport afin d'éviter qu'il glisse ou bascule.

Veillez à éviter des fuites de carburant ou d'huile lors du transport.

Pour transporter la machine, utilisez uniquement le dispositif de transport.

Stockez l'appareil à un endroit sec.

Ne rangez pas l'appareil dans des pièces fermées immédiatement après le travail, laissez-le refroidir à l'extérieur.

Symboles



Attention!



Avertissement - surfaces chaudes !
Risque de brûlure!



Avertissement : tension électrique dangereuse



Avertissement concernant les substances facilement inflammables



Maintenez les personnes à proximité de la zone éloignez-vous de la zone dangereuse. (5m)



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Mettre à la terre avant utilisation



Portez une protection auditive!



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.



Risque d'explosion!



Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.



Danger dû au monoxyde de carbone (CO) !



Utilisez le dispositif seulement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.



Défense de fumer, feu ouvert interdit.



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Courant alternatif



Courant continu



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Éliminer l'huile usagée en respectant les impératifs écologiques.

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.



CE symbole CE

Entretien



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que l'appareil refroidisse.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

En cas de vidange complète du réservoir par l'utilisation de tout son contenu, veuillez contacter un garage spécialisé ou une société de service pour la purge d'air du moteur diesel

Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Liquidation



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Les piles, l'huile, le diesel et les substances similaires ne doivent pas être rejetés dans l'environnement

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Ne pas jeter les batteries déchargées avec les ordures ménagères. Les amener à un point de collecte prévu à cet effet pour une élimination conforme aux prescriptions environnementales nationales ou locales.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de

fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan des révisions et de l'entretien

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Période d'entretien régulière		Avant chaque mise en marche	Après 1 mois	Après 3 mois ou 50 heures de fonctionnement.	Après 6 mois	Après 12 mois
Huile de moteur	Contrôle	✓				
	Remplacement			✓		
Tuyau d'essence Système d'échappement Démarreur à câble	Contrôle	✓				
Filtre à air	Nettoyage			✓		
	Remplacement			✓	✓	
Filtre diesel	Nettoyage				✓	
Batterie	Contrôle			✓		

Conseil: Afin d'assurer le fonctionnement fiable du générateur électrique, nous recommandons d'utiliser l'additif dans le carburant et de procéder à 2-3 marches d'essai après une inutilisation prolongée.

Résolution d'une panne

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Mauvais carburant, Stockage sans vidange du réservoir diesel	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein de diesel
	Manque d'huile dans le moteur	Complétez huile
	L'appareil ne repose pas sur une surface droite Signalement du manque d'huile	Placez l'appareil sur une surface droite
Le moteur tourne de façon irrégulière.	Air dans le tuyau de carburant	Purger l'air du générateur électrique
	Mauvais carburant	Vérifiez si le carburant utilisé est correct.
Le générateur ne produit aucun courant.	Court-circuit Câble défectueux Câble desserré	C'est un défaut que vous ne pouvez pas supprimer vous-même. Contactez le service GÜDE.
Le moteur s'arrête..	Courant de démarrage trop important	Utilisez un appareil plus petit
	Câble trop long	Raccourcissez le câble
E-start sans fonction.	Batterie déchargée ou défectueuse	Rechargez ou remplacez la batterie

Dati tecnici

generatore di corrente		GSE 5501 DSG		
Codice articolo	40588			
Potenza massima	230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW		
potenza continua	230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW		
frequenza	50 Hz			
tensione nominale	12 V ---	230 V ~	400 V 3~	
corrente nominale	6,35 A	14 A	8,3 A	
Grado di protezione	IP23M			
classe di potenza	G1			
classe di qualità	A			
Fattore di potenza $\cos \Phi$	230 V: 1,0	400 V: 0,8		
Altitudine massima del sito sul livello del mare (durante l'uso)	1000 m			
Intervallo di temperatura ambiente	5 - 40 °C			
Dimensioni L x P x A	905 x 545 x 750 mm			
Peso	135 kg			
motore				
potenza del motore	6,5 kW / 8,8 CV			
tipo di motore	Motore a 4 tempi			
cilindrata	418 cm ³			
capacità del serbatoio	diesel	14,5 l		
	olio motore	1,65 l		
Consumo di carburante al 75% del carico	1,93 l/h			
Durata con carico al 75%	7,5 h			
sistema di avvio	avviamento elettrico			
Classe di emissioni inquinanti	Euro 5			
Batteria di avviamento (non inclusa nella fornitura)				
Prestazioni	12 V - 30/18 Ah			
Dati relativi al rumore				
Livello di pressione sonora ^{L_{PA1}}	75,1 dB (A)			
Livello di potenza sonora misurato ^{L_{WA1}}	95,1 dB (A)			
Livello di potenza sonora garantito ^{L_{WA}}	97 dB (A)			
Misurato secondo 2000/14/CE + 2005/88/CE ¹ Incertezza K = 2,1 dB (A)				
Indossare protezioni acustiche!				



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso

dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Possano lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di conoscenze ed esperienze.

Bisogna tenere sotto l'occhio i bambini perché non giochino con l'apparecchio.

Utilizzo conforme

Questo generatore di corrente è concepito esclusivamente per il funzionamento dei dispositivi elettrici, cui potenza massima rientra nell'intervallo di dati su potenza del generatore. Occorre tener conto della corrente di spunto più alta degli apparecchi induttivi.

Il generatore è destinato al funzionamento dei normali apparecchi ohmici e induttivi, quali ad es. catene luminose, utensile elettrico a mano (trapani, seghe a catena elettriche, compressori).

⚠ Per il collegamento ad un dispositivo stazionario quale riscaldamento, alimentazione elettrica, impianto di climatizzazione o alimentazione delle case mobili, se si tratta di collegamento o messa a terra, occorre assolutamente consultare un elettricista e costruttore del riscaldamento.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione „Separazione di protezione con compensazione del potenziale“.

Per la dissipazione delle cariche statiche, l'involucro del dispositivo deve essere collegato a terra.

Facciamo presente che i nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non possiamo assumerci alcuna garanzia.

Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza.

Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

⚠ Pericolo di incendio!

Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.

Il combustibile estremamente infiammabile.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 10 minuti prima di rabboccare il carburante.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile..

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

⚠ Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ Pericolo di ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

⚠ Rischio di scosse elettriche.

Il contatto elettrico diretto può provocare scossa elettrica.

Mai toccare con le mani bagnate.

⚠️ Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Collegamento, installazione ed esercizio**AVR**

La regolazione automatica della tensione garantisce che l'oscillazione della tensione del generatore rientri nell'intervallo di valori garantiti dall'ente erogatore energia elettrica.

Attenzione: Prima dell'uso è assolutamente necessario controllare, se l'apparecchio è idoneo al funzionamento con il generatore. I dati tecnici relativi all'apparecchio devono essere conformi a quelli sulle avvertenze di sicurezza del generatore.

Per i dispositivi controllati elettronicamente occorre prima richiedere le relative informazioni dal costruttore (HiFi, computer, TV, telecamere, utensili elettronici con regolazione continua o, ad es. cariche batterie), in quanto il generatore elettrico non produce (a causa del motore a combustione) sinusoide perfetta.

A causa di un'eventuale oscillazione di tensione si consiglia di non collegare dispositivi elettronici, quale apparecchi HiFi e, inoltre, televisori e computer, potrebbero essere danneggiati!

Collegare l'apparecchio solo quando il generatore gira al massimo regime. Scollegare l'apparecchio prima di spegnere il generatore.

Il punto critico di ogni impianto induttivo è l'assorbimento nel momento dell'avviamento dell'apparecchio. L'assorbimento di spunto può rappresentare 3 – 5 multiplo della potenza nominale, che va assolutamente preso in considerazione.

Avvertenze di sicurezza generali**⚠️ Avvertenza**

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrotensile. La distanza sicura minima è 5 m.

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

Utilizzare i mezzi di protezione personale.

Mai collegare insieme 2 generatori.

E' vietato effettuare modifiche delle impostazioni del motore e dell'apparecchio.

⚠️ E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.

⚠️ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Il combustibile estremamente infiammabile. Rabboccare solo con il motore spento. La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese. Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore. Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni. Rispettare le avvertenze sull'apparecchio.

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso. Se il generatore deve essere messo in funzione in ambienti ben ventilati, i gas di scarico dovranno essere condotti direttamente all'esterno attraverso un tubo di scarico.

AVVERTENZA! Anche con l'uso di un tubo di scarico, possono sfuggire gas di scarico nocivi. A causa del pericolo di incendio, il tubo di scarico non deve mai

essere orientato verso materiali combustibili.

Sicurezza elettrica

Prima dell'utilizzo controllare il dispositivo e le sue dotazioni elettriche (cavi e collegamenti a spina inclusi) per assicurarsi che non presentino difetti.

Non collegare il gruppo elettrogeno ad altre fonti di energia, ad esempio all'alimentazione elettrica delle imprese fornitrici di energia elettrica. In casi particolari in cui è previsto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici esistenti, questo può essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato che tenga conto delle differenze tra le apparecchiature in uso che utilizzano la rete elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo elettrogeno.

Non intercollegare la macchina con altre fonti di energia. Non collegare la macchina alla rete domestica.

Cavi di alimentazione elettrica e apparecchiature collegate devono essere in perfette condizioni.

La protezione contro le scosse elettriche dipende da fusibili appositamente previsti per il generatore. Sostituire i fusibili esclusivamente con altri che abbiano gli stessi valori e caratteristiche prestazionali.

A causa degli elevati carichi meccanici, utilizzare esclusivamente tubi flessibili resistenti in gomma (in conformità alla norma IEC 60245-4) o simili.

Utilizzare, all'aperto, solo le prolunghe per esso approvate e contrassegnate in modo adeguato (H07RN...).

Se si utilizzano cavi di prolunga o reti di distribuzione mobili, non superare una resistenza di 1,5 Ω .

In caso di utilizzo di prolunghe, la loro lunghezza totale non deve superare i valori seguenti: 1,5 mm² - 50 m, 2,5 mm² - 100 m.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione „Separazione di protezione con compensazione del potenziale“.

Per la dissipazione delle cariche statiche, l'involucro del dispositivo deve essere collegato a terra.

AVVERTENZA! Rispettare le norme locali in materia di sicurezza elettrica

AVVERTENZA! Tenere conto dei requisiti e delle misure precauzionali per il riapprovvigionamento di un impianto in conformità alle misure di sicurezza di questo allegato e alle direttive applicabili.

Prima della messa in esercizio

Per garantire il funzionamento sicuro, l'utilizzatore deve disporre di conoscenze sufficienti rispetto alle funzioni e posizioni degli elementi di comando e degli indicatori o contatori. Osservare le pagine illustrate nella parte iniziale delle istruzioni per l'uso.

Utilizzare solo l'apparecchio nel perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui

dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e flettature. Prima di lavoro, cambiare eventualmente le parti difettose.

La macchina può funzionare solo nella posizione di lavoro (piano livellato), altrimenti il combustibile od olio potrebbero fuoriuscire, risp. non sarà garantita la lubrificazione.

Fusibile olio basso

Il generatore è dotato di fusibile per basso livello di olio. Se il livello è troppo basso, non è possibile avviare il generatore (nel provare ad accendere il generatore, si accende la spia di livello olio).

Esercizio

Generatori di corrente possono essere messi in funzione solo fino alla loro potenza nominale alle condizioni ambientali nominali.

L'impianto non deve essere esposto all'umidità o al polvere. La temperatura dell'ambiente ammissibile è da 5° fino a +40°, l'altezza: 1000 m s.l.m., l'umidità relativa dell'aria: il 90% (non condensante) Il mancato rispetto di questo valori può causare una perdita di potenza.

Protezione contro i sovraccarichi

Il generatore di corrente è dotato di protezione da sovraccarico. Questa disinserisce le rispettive prese in caso di sovraccarico.

Attenzione! Se si verificasse una situazione del genere, si raccomanda di ridurre la potenza elettrica prelevata dal generatore o di rimuovere i dispositivi difettosi collegati.

Posizionare sempre l'apparecchio su un piano fermo e livellato! La rotazione, inclinazione o spostamento durante il funzionamento è vietato.

Mai rimuovere ripari del generatore.

Immediatamente spegnere la macchina se si verificano le condizioni seguenti:

- il motore gira in modo irregolare, non tranquillo
- in caso di caduta della potenza elettrica di uscita
- in caso di surriscaldamento dell'apparecchio collegato
- in caso di vibrazioni eccezionali del generatore
- in caso di scintille
- in presenza di fumo o fuoco
- in caso di vibrazioni o rumori insoliti
- se il motore sembra essere sovraccaricato o deve fallire

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento, la caduta o lo scivolamento.

Attendersi a che durante il trasporto non possa avvenire la fuga del combustibile o l'olio.

Per trasportare l'apparecchio usare solo un apposito dispositivo di trasporto.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Non conservare la macchina appena spenta nei locali chiusi; far la raffreddare all'aperto.

Simboli



Attenzione!



Attenzione alle superfici calde!
Pericolo delle ustioni!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Attenzione alle sostanze altamente infiammabili



Tenere gli astanti lontani dal
allontanarsi dalla zona pericolosa. (5m)



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere
il manuale operativo.



Prima dell'uso, eseguire la messa a terra



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Per tutti lavori sul motore spegnere il
motore.



Pericolo d'esplosione!



Rabboccare solo con il motore spento.



Pericolo di monossido di carbonio (CO)!
Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto,
mai all'interno dei locali chiusi o mal
ventilati.



Divieto del fumare e della
fiamma viva



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la
macchina alle intemperie.



Tenere sempre i bambini e le
persone non adatte fuori la portata
dell'apparecchio.



Corrente alternata



Corrente continua



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire
devono essere consegnati ai centri
autorizzati.



Smaltire l'olio esausto in modo ecologico.
Evitare la contaminazione del suolo da
prodotti petroliferi.



Simbolo CE

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore.
Aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo
dell'apparecchio.

In caso di svuotamento completo del serbatoio a
causa dell'esaurimento del contenuto, rivolgersi a
un'officina specializzata o servizio di assistenza per far
eseguire lo sfiato del motore diesel

Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispo-
sitivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi
elettrici e filettature.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture
di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della
macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con
liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto
uno straccio umido.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presen-
te manuale d'uso possono essere eseguite solo da
personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e
curato può essere un'aiutante soddisfacente. La
manutenzione e cura mancanti possono portare agli
incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul
sito www.guede.com.

Smaltimento



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

■ Batterie, olio, diesel e altre sostanze simili non devono essere rilasciate nell'ambiente

Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.

Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Al fine di garantire il rispetto dell'ambiente smaltirle presso i punti di raccolta esistenti secondo quanto previsto dalle disposizioni nazionali o locali.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi o 50 ore di lavoro	Dopo 6 mesi	Dopo 12 mesi
Olio per motore	Controllo	✓				
	Cambio			✓		
Tubo del diesel Sistema di scarico Dispositivo di avviamento con fune	Controllo	✓				
Filtro d'aria	Pulire			✓		
	Cambio			✓	✓	
Filtro gasolio	Pulire				✓	
Batteria	Controllo			✓		

Consiglio: Al fine di garantire una funzione operativa affidabile del generatore elettrico, si consiglia di utilizzare assolutamente l'additivo per carburante, e in caso di fermi prolungati effettuare 2 o 3 funzionamenti di prova all'anno.

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Carburante cattivo, Conservazione senza svuotamento del serbatoio gasolio	Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore. Rabbocco del gasolio
	Poco olio nel motore	Rabboccare l'olio
	L'apparecchio non è messo in posizione orizzontale. E' segnalato insufficiente livello dell'olio.	Mettere l'apparecchio in posizione orizzontale
Il motore va irregolarmente.	Aria nella condotta del carburante	Sfiato del generatore elettrico
	Combustibile difettoso (carburante)	Assicurarsi che sia stato utilizzato il carburante idoneo.
Il generatore non produce corrente.	Cortocircuito Cavo difettoso Cavo lento	Si tratta di un errore, che non potete eliminare voi stessi. Contattare il centro assistenziale GÜDE.
Motore si ferma.	La corrente di spunto è troppo elevata.	Abbassare l'apparecchio
	Cavo troppo lungo	Accorciare il cavo
E-start non funziona.	Batteria scarica o difettosa	Caricare o sostituire la batteria

Datos técnicos

generador de electricidad		GSE 5501 DSG	
N.º de artículo		40588	
Potencia máxima	230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW	
potencia continua	230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW	
frecuencia		50 Hz	
tensión nominal	12 V ---	230 V ~	400 V 3~
corriente nominal	6,35 A	14 A	8,3 A
Tipo de protección	IP23M		
clase de rendimiento	G1		
clase de calidad	A		
Factor de potencia $\cos \Phi$	230 V: 1,0	400 V: 0,8	
Altura máxima del emplazamiento sobre el nivel del mar (durante el uso)	1000 m		
Rango de temperatura ambiente	5 - 40 °C		
Dimensiones L x A x H	905 x 545 x 750 mm		
Peso	135 kg		
Motor			
potencia del motor	6,5 kW / 8,8 CV		
tipo de motor	Motor de 4 tiempos		
cilindrada	418 cm ³		
capacidad del depósito	diésel	14,5 l	
	aceite de motor	1,65 l	
Consumo de combustible con una carga del 75 %.	1,93 l/h		
Tiempo de funcionamiento con una carga del 75 %	7,5 h		
sistema de arranque	arranque eléctrico		
Clase de contaminantes	Euro 5		
Batería de arranque (no incluida en el volumen de suministro)			
Potencia	12 V - 30/18 Ah		
Datos sobre el ruido			
Nivel de presión acústica ^{L_{pA1}}	75,1 dB (A)		
Nivel de potencia acústica medido ^{L_{WA1}}	95,1 dB (A)		
Nivel de potencia acústica garantizado ^{L_{WA}}	97 dB (A)		
Medido según 2000/14/CE + 2005/88/CE ¹⁾ Incertidumbre K = 2,1 dB (A)			
¡Utilice protección auditiva!			



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido en detalle este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y el uso adecuado del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o

peligros respecto a terceros.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Solo personas que ya hayan cumplido los 16 años de edad pueden utilizar el dispositivo. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor. Este dispositivo

no es apto para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia/conocimientos.

Deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Uso previsto

Este grupo electrógeno ha sido diseñado exclusivamente para operar dispositivos eléctricos cuya potencia máxima está dentro de las especificaciones de potencia del generador. Se debe tener en cuenta una corriente de arranque mayor a partir de consumidores inductivos.

El generador ha sido diseñado para operar consumidores óhmicos e inductivos convencionales como, p. ej., cadenas de luces, herramientas eléctricas manuales (taladros, sierras eléctricas de cadena, compresores, etc.).

⚠ Para la conexión a instalaciones estacionarias como la calefacción, el suministro eléctrico doméstico, el aire acondicionado o para el suministro eléctrico de caravanas, se debe consultar a un electricista y al fabricante de la calefacción sobre la conexión y la puesta a tierra.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

El fabricante ha suministrado e instalado la medida de protección "Separación de protección con compensación de potencial".

La carcasa debe estar conectada a tierra para descargar las cargas estáticas.

Tenga en cuenta que nuestros dispositivos no están diseñados para uso comercial, artesanal o industrial. No asumimos ninguna garantía si el dispositivo se utiliza en empresas comerciales, artesanales o industriales, así como en actividades equivalentes.

La máquina solo debe utilizarse en perfecto estado técnico y de conformidad con todas las instrucciones de seguridad.

Riesgos residuales

Incluso con un uso correcto y respetando todas las disposiciones de seguridad, podrían existir riesgos residuales.

⚠ ¡Peligro de incendio!

No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

El combustible es altamente inflamable.

Almacene el combustible únicamente en recipientes homologados.

Rellene el depósito de la máquina únicamente al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos.

Rellene el depósito antes de poner en marcha la máquina. No rellene el depósito de la máquina con combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos 10 minutos después de su uso antes de rellenar el depósito.

Preste atención a no derramar combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Vuelva a colocar las tapas en el depósito de combustible y en los recipientes de combustible.

Vacíe el tanque de combustible únicamente al aire libre.

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser letal!

No utilice la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador.

El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras.

Deje que el dispositivo se enfríe después del funcionamiento.

⚠ Peligro por corriente eléctrica

El contacto eléctrico directo puede provocar una descarga eléctrica.

No lo toque nunca con las manos mojadas.

⚠ Lesiones auditivas

La permanencia durante largo tiempo cerca del dispositivo en marcha puede causar lesiones de audición. ¡Utilizar protección auditiva!

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesión

Conexión, instalación y funcionamiento**AVR**

La regulación automática de voltaje asegura que las fluctuaciones de voltaje del generador estén dentro del rango garantizado por las compañías de suministro de energía.

Atención: En principio, se debe comprobar antes del uso si el consumidor es apto para el funcionamiento con un generador. Compruebe siempre que los datos técnicos del consumidor coinciden con los datos y las instrucciones de seguridad del generador.

En el caso de los dispositivos controlados electrónicamente, se deben hacer averiguaciones previas con el fabricante (HiFi, ordenador, TV, videocámara, herramientas manuales electrónicas con regulación infinita o, por ejemplo, cargadores), ya que un generador eléctrico no produce una onda sinusoidal óptima debido al motor de combustión.

Debido a las posibles fluctuaciones de voltaje, recomendamos no conectar dispositivos electrónicos, así como los equipos de HiFi, televisores y ordenadores, ¡podrían dañarse!

Conecte el consumidor únicamente cuando el generador esté funcionando a toda potencia. Desconecte el consumidor antes de apagar el generador.

El punto crítico de un consumidor inductivo es el consumo de energía al arrancar la máquina. El consumo de energía puede ser de tres a cinco veces superior a la potencia nominal, lo cual debe tenerse en cuenta.

Instrucciones generales de seguridad**⚠ ADVERTENCIA**

Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Conserve todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para el futuro.**

Mantenga a los niños o a cualquier otra persona alejada de la herramienta eléctrica durante su funcionamiento. La distancia mínima de seguridad es de 5 m.

No deje nunca que los niños trabajen con el dispositivo. No deje nunca que los adultos trabajen con el dispositivo sin haber recibido las instrucciones adecuadas.

Utilice un equipo de protección individual.

Nunca conecte dos generadores juntos.

No se pueden realizar cambios en los ajustes del motor o del dispositivo.

⚠ Queda estrictamente prohibido desmontar o modificar los dispositivos de protección de la máquina, usarlos para fines extraños o instalar otros dispositivos de protección.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

El combustible es altamente inflamable. Solo se debe rellenar el depósito cuando el motor está apagado. Rellene el depósito de la máquina únicamente al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos. Preste atención a no derramar combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

No exponga la piel, los ojos ni la ropa a productos derivados del petróleo.

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador. El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras. Tenga en cuenta las advertencias en el dispositivo.

Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos. No utilice la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

Si el generador se va a utilizar en estancias bien

ventiladas, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape.

¡ADVERTENCIA! Los gases de escape tóxicos también pueden escapar al utilizar una manguera de escape. Debido al riesgo de incendio, la manguera de escape nunca debe utilizarse con sustancias inflamables.

Seguridad eléctrica

Antes de utilizarlo, compruebe el dispositivo y su equipo eléctrico (incluidos los cables y las conexiones de enchufe) para asegurarse de que no hay ningún defecto.

El grupo electrógeno no debe estar conectado a otras fuentes de electricidad, como el suministro de electricidad de las compañías eléctricas. En casos especiales, cuando se proporcione una conexión de reserva a los sistemas eléctricos existentes, esta solo podrá ser realizada por un electricista cualificado que tendrá en cuenta las diferencias entre el equipo operado con la red eléctrica pública y el funcionamiento del grupo electrógeno.

No conecte ninguna otra fuente de energía a la máquina. No conecte la máquina a la red eléctrica doméstica.

Las líneas de suministro eléctrico y los dispositivos conectados deben estar en perfectas condiciones.

La protección contra descargas eléctricas depende de fusibles especialmente diseñados para el generador. Reemplace los fusibles únicamente por fusibles que tengan los mismos valores y características de funcionamiento.

Debido a las elevadas cargas mecánicas, utilice únicamente mangueras de goma pesadas (según IEC 60245-4) o similares.

Utilice únicamente cables alargadores (H07RN...) homologados para este fin y marcados correspondientemente en el exterior.

Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móviles, el valor de la resistencia no debe superar 1,5 Ω .

Si se utilizan cables alargadores, su longitud total para 1,5 mm² no debe superar los 50 m, para 2,5 mm² los 100 m.

El fabricante ha suministrado e instalado la medida de protección "Separación de protección con compensación de potencial".

La carcasa debe estar conectada a tierra para descargar las cargas estáticas.

¡ADVERTENCIA! Deben observarse las normas locales de seguridad eléctrica

¡ADVERTENCIA! Considere los requisitos y precauciones al reabastecer una instalación en función de las medidas de protección de esta instalación y las directivas aplicables.

Antes de la puesta en marcha

Para un funcionamiento seguro, es necesario que el usuario tenga un conocimiento suficiente de las funciones y posiciones de los elementos de mando y de las pantallas o contadores. Consulte las primeras páginas ilustradas del manual.

Utilice el dispositivo únicamente en perfecto estado. Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de mando eléctricos, los cables eléctricos y las conexiones roscadas no estén dañados y que estén apretados firmemente. Reemplace cualquier pieza dañada antes del uso.

El dispositivo puede funcionar solo en la posición de trabajo (suelo nivelado), de lo contrario pueden producirse fugas de combustible o aceite, o ya no se puede garantizar la lubricación.

Fusible de aceite bajo

El generador eléctrico cuenta con un dispositivo de seguridad de bajo nivel de aceite. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, no es posible poner en marcha el dispositivo (la luz indicadora de aceite se enciende durante el intento de arranque).

Funcionamiento

Los generadores solo pueden funcionar hasta su potencia nominal bajo las condiciones ambientales nominales.

El dispositivo no debe estar expuesto a la humedad ni al polvo. Temperatura ambiente admisible -10 °C a +40 °C, altitud: 1000 m sobre el nivel del mar, humedad relativa: 90 % (sin condensación). Si estos valores no se mantienen, puede producirse una pérdida de rendimiento.

Protección contra sobrecargas

El generador está equipado con una protección contra sobrecarga. En caso de sobrecarga, se desconectan las tomas correspondientes.

¡Atención! Si esto ocurriera, reduzca la energía eléctrica que toma del generador o retire los dispositivos conectados defectuosos.

¡Coloque siempre el dispositivo sobre una superficie firme y nivelada! Queda prohibido girar, inclinar o cambiar la posición del dispositivo durante el funcionamiento.

No cubra nunca el generador.

Apague el dispositivo inmediatamente bajo las siguientes condiciones:

- en caso de un funcionamiento agitado o irregular del motor,
- en caso de disminución de la potencia de salida eléctrica,
- en caso de sobrecalentamiento del consumidor conectado,
- en caso de vibraciones excesivas del generador,
- en caso de formación de chispas,
- en caso de humo o incendio,
- en caso de vibraciones o ruidos inusuales,
- en caso de que el motor parezca estar sobrecargado o tener un fallo de encendido.

Transporte y almacenamiento

El dispositivo debe estar asegurado contra el deslizamiento y el vuelco durante el transporte.

Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite durante el transporte.

Al transportar la máquina, utilice únicamente los dispositivos de transporte.

Conserve el dispositivo en un lugar seco.

No coloque la máquina en estancias cerradas inmediatamente después de apagarla, sino que permita que se enfríe en el exterior.

Símbolos



¡Atención!



¡Advertencia de superficies calientes!
¡Peligro de quemaduras!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia sobre las sustancias altamente inflamables



Mantenga a los transeúntes alejados del lejos de la zona peligrosa. (5m)



Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



Conectar a tierra antes de su uso



¡Utilizar protección auditiva!



Apagar el motor antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.



¡Peligro de explosión!



Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.



¡Peligro de explosión!
Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.



Prohibido fumar y el fuego abierto.



Proteger de la humedad. No exponga la máquina a la lluvia.



Advierta siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.



Corriente alterna



Corriente continua



Los dispositivos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje. Elimine el aceite usado de una manera respetuosa con el medioambiente. Asegúrese de que ningún producto derivado del petróleo penetre en el suelo.



Símbolo de conformidad CE

Mantenimiento



Apagar el motor antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación.

Si el depósito se vacía completamente al agotar el contenido del mismo, por favor, póngase en contacto con un taller especializado o una empresa de servicios para la ventilación del motor diésel.

En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de mando eléctricos, los cables eléctricos y las conexiones roscadas no estén dañados y que estén apretados firmemente.

Mantener limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No limpie los plásticos con disolvente, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.

Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede ser una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Eliminación



Los dispositivos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Baterías, aceite, diésel y materiales similares no pueden desecharse en el medioambiente.

Asegúrese de que ningún producto derivado del petróleo penetre en el suelo.

Las baterías vacías no deben desecharse con la basura doméstica. Las baterías usadas deben desecharse de conformidad con la normativa nacional o local en los puntos de recogida designados.

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo. La garantía cubre únicamente defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Únicamente con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Correo electrónico: support@ts.guede.com

Plan de inspección y mantenimiento

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados. Utilizar únicamente accesorios y repuestos originales.

Períodos de mantenimiento regular		Antes de cada puesta en marcha	Después de 1 mes	Después de 3 meses o 50 horas de servicio	Después de 6 meses	Después de 12 meses
Aceite de motor	Comprobar	✓				
	Reemplazar			✓		
Manguera de diésel Sistema de escape Arrancador por tracción de cable	Comprobar	✓				
Filtro de aire	Limpiar			✓		
	Reemplazar			✓	✓	
Filtro de diésel	Limpiar				✓	
Batería	Comprobar			✓		

Consejo: Para garantizar una disponibilidad operativa fiable del generador, generalmente recomendamos utilizar un aditivo en el combustible y realizar de 2 a 3 pruebas de funcionamiento al año para prolongar la vida útil.

Solución de problemas

Fallo	Causa	Solución
El motor no arranca.	Falta combustible	Rellene el depósito con combustible
	Combustible defectuoso, almacenamiento sin vaciar el depósito de diésel	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Llenar de diésel
	Muy poco aceite en el motor.	Rellene el aceite.
	El dispositivo no está en posición horizontal. Se indica un nivel bajo de aceite.	Coloque el dispositivo en posición horizontal.
El motor funciona con problemas.	Aire en la línea de combustible	Ventilar el generador eléctrico
	Combustible incorrecto	Asegúrese de que se haya utilizado el combustible correcto.
El generador no genera electricidad.	Cortocircuito Cable defectuoso Cable suelto	Hay un error que no puede corregir por sí mismo. Póngase en contacto con el servicio técnico de GÜDE.
El motor se apaga.	La intensidad de arranque de los consumidores es demasiado alta.	Reducir los consumidores
	Cable demasiado largo	Acortar el cable
Arranque electrónico no funciona.	Batería descargada o defectuosa	Cargar o reemplazar la batería

Technische gegevens

stroomgenerator		GSE 5501 DSG		
Artikelnummer		40588		
Max. vermogen	230 V:	3,3 kW	400 V:	5,0 kW
continu vermogen	230 V:	3,0 kW	400 V:	4,2 kW
Frequentie	50 Hz			
nominale spanning	12 V ---	230 V ~	400 V 3~	
nominaal stroomsterkte	6,35 A	14 A	8,3 A	
Beschermingsklasse	IP23M			
prestatieklasse	G1			
kwaliteitsklasse	A			
Vermogensfactor cos Φ	230 V:	1,0	400 V:	0,8
Hoogte van de locatie boven zeeniveau max. (bij gebruik)	1000 m			
Omgevingstemperatuurbereik	5 - 40 °C			
Afmetingen L x B x H	905 x 545 x 750 mm			
Gewicht	135 kg			
motor				
motorvermogen	6,5 kW / 8,8 pk			
motortype	4-taktmotor			
cilinderinhoud	418 cm ³			
tankinhoud	diesel	14,5 l		
	motorolie	1,65 l		
Brandstofverbruik bij 75% belasting	1,93 l/u			
Looptijd bij 75% belasting	7,5 h			
startstelsel	elektrische start			
Schadstoffklasse	Euro 5			
Startaccu (niet bij de levering inbegrepen)				
Vermogen	12 V - 30/18 Ah			
Geluidsgegevens				
Geluidsdrukniveau ^{LpA1}	75,1 dB (A)			
Gemeten geluidsvermogensniveau ^{LWA1}	95,1 dB (A)			
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau ^{LWA}	97 dB (A)			
Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG ¹⁾ Onzekerheid K = 2,1 dB (A)				
Draag gehoorbescherming!				



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen

van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met

onvoldoende kennis en ervaring.

Op kinderen moet gelet worden dat zij niet met het apparaat spelen.

Voorgescreven gebruik van het systeem

Dit stroomaggregaat is uitsluitend voor het aandrijven van elektrische apparaten geconstrueerd waarvan het maximale vermogen binnen de vermogensgegevens van de generator ligt. Met een hogere aanloopstroom van inductieve verbruikers moet rekening gehouden worden.

De generator is bestemd voor het voeden van bekende ohm en inductieve verbruikers zoals lichtkettingen, elektrische handwerktuigen (boormachines, elektrische kettingzagen, compressoren).

⚠ Bij de aansluiting aan stationaire installaties, zoals verwarming, huisverzorging, airconditioning of de stroomvoorzorging voor woonmobielen, is het absoluut noodzakelijk de betreffende aansluitingen en aarding met een vakkundig elektricien als ook een verwarmingsproducent te consulteren.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische ladingen te ontladen.

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

De machine mag alleen in een technisch deugdelijke toestand worden gebruikt met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.

Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

⚠ Brandgevaar!

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.

Brandstof is licht ontvlambaar:

Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 10 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevuld.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige onsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdamppt..

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

⚠ Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ Gevaar voor verbrandingen!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ Gevaar door elektrische stroom.

Direct elektrisch contact kan tot stroomschokken leiden.

Nooit met vochtige handen aanraken.

⚠ Gehoorbeschadigingen

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Aansluiting, installatie en gebruik



AVR

De automatische spanningsregeling zorgt er voor dat spanningschommelingen van de generator in het gebied van de door het energiebedrijf gegarandeerde waarden liggen.

Let op: Principeel, voor het gebruik, controleren of de verbruiker voor het functioneren met een generator geschikt is. Technische gegevens van de verbruiker altijd met de gegevens en veiligheidsinstructies van de generator in overeenstemming brengen.

Bij elektronisch gestuurde apparaten moeten van tevoren inlichtingen bij de producent opgevraagd worden (HIFI, computer, TV, camcorder, elektronische handwerktuigen met traploze regeling of bijvoorbeeld laadapparaten) omdat een generator op basis van een verbrandingsmotor niet de optimale sinus afgeeft.

Door de eventueel optredende spanningschommelingen adviseren wij dat elektronische apparaten, zoals HI-FI-apparaten, televisietoestellen en computers niet aangesloten worden; deze kunnen beschadigd worden!

Sluit de gebruiker pas aan, als de generator op vol toerental loopt. Neem de verbruiker af voordat de generator wordt uitgeschakeld.

Het kritische punt voor een inductieve verbruiker is de vermogensopname bij het starten van het apparaat. De vermogensopname tot het 3-voudige – 5-voudige van het nominale vermogen bedragen; hiermee moet absoluut rekening gehouden worden.

Algemene veiligheidsinstructies

Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**


Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.


Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

Nooit 2 generatoren samen schakelen.

Aan motor- en apparaatinstellingen mogen geen wijzigingen doorgevoerd worden.

 Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

 Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Brandstof is licht ontvlambaar: Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen. Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten. Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt..

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluiddemper, niet aanraken. Het aanraken van hese machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden. Neem de waarschuwingen op het apparaat in acht.

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeestoffen zijn giftig. De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

Als de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de afvoergassen via een uitlaatslang direct naar buiten worden geleid.

WAARSCHUWING! Ook bij gebruik van een uitlaatslang kunnen er giftige afvoergassen ontsnappen. Wegens brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op ontvlambare stoffen worden gericht.

Elektrische veiligheid

Controleer voor gebruik het apparaat en de elektrische apparatuur (inclusief kabels en stekeraansluitingen) om er zeker van te zijn dat er geen defecten zijn.

Het noodstroomaggregaat mag niet worden

aangesloten op andere elektriciteitsbronnen, zoals de elektriciteitsvoorziening van energieleveranciers. In bijzondere gevallen kan een nood aansluiting op bestaande elektrische systemen zijn vereist. Deze mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien die rekening houdt met de verschillen tussen de apparatuur die op het openbare elektriciteitsnet wordt gebruikt en de werking van het noodstroomaggregaat.

Verbind geen andere energiebronnen met de machine. Sluit de generator niet op een huisnet aan.

Elektrische leidingen en aangesloten apparatuur moeten correct functioneren.

Bescherming tegen elektrische schokken hangt van de zekeringen af, die speciaal zijn afgestemd op de generator. Vervang de zekeringen alleen door zekeringen die dezelfde waarden voor stroomsterkte en vermogen bezitten.

Gebruik vanwege de hoge mechanische belasting alleen slijtvaste rubberen kabels (conform IEC 60245-4) of vergelijkbare kabels. Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel (H07RN...).

Bij gebruik van verlengsnoeren of mobiele verdeelnetten mag de weerstandswaarde niet groter zijn dan 1,5 Ω.

Bij gebruik van verlengkabels mag de totale lengte daarvan voor 1,5 mm² de 50 m en voor 2,5 mm² de 100 m niet overschrijden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermingscheiding met potentiaalcompensatie“ geleverd en ingebouwd.

De behuizing moet geaard zijn om statische ladingen te ontladen.

WAARSCHUWING! De plaatselijke voorschriften inzake elektrische veiligheid moeten in acht worden genomen

WAARSCHUWING! Neem de eisen en voorzorgsmaatregelen in acht wanneer een systeem weer van stroom wordt voorzien, afhankelijk van de beschermingsmaatregelen van dit systeem en de toepasselijke richtlijnen.

Voor de inbedrijfstelling

Voor een veilig bedrijf dient de gebruiker vertrouwd te zijn met de functies en posities van de bedieningselementen en de indicatiemiddelen of tellers. Neem de pagina's met afbeeldingen in acht in het voorste gedeelte van deze handleiding.

Gebruik de machine enkel in perfecte staat. Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang eventueel beschadigde onderdelen vóór verder gebruik.

Het apparaat mag slechts op een vlakke ondergrond gebruikt worden omdat anders de brandstof, olie, resp. de smering, niet meer gewaarborgd zijn.

Lage olie zekering

De generator heeft een beveiliging tegen een te lage oliestand. Bij een te lage oliestand is het niet mogelijk de generator te starten (bij startpogingen licht het oliecontrolelampje op).

Gebruik

Generatoren mogen alleen tot hun nominale vermogen onder normale omstandigheden worden gebruikt.

Het apparaat mag niet aan vocht of stof blootgesteld worden. Toegestane omgevingstemperatuur 5° tot +40°, hoogte 1000 m boven de zeespiegel, rel. luchtvochtigheid 90 % (niet condenserend). Als deze waarden niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot vermogensverlies.

Overbelastingsbeveiliging

De stroomgenerator is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Deze schakelt de contactdozen bij overbelasting uit.

Let op! Als dit mocht gebeuren, vermindert u het afgenomen elektrische vermogen van de generator of verwijdert u aangesloten defecte apparaten.

Plaats het apparaat altijd op een vaste en vlakke ondergrond! Draaien, kantelen of verplaatsen van het apparaat tijdens het gebruik is verboden.

Dek de generator nooit af.

Schakel het apparaat onder de volgende omstandigheden onmiddellijk uit:

- bij onrustige of niet soepele loop van de motor
- bij verlaging van het elektrische uitgangsvermogen
- bij oververhitting van de aangesloten verbruiker
- bij overmatige vibraties van de generator
- bij vorming van vonken
- bij optreden van rook of vuur
- bij ongewone schommelingen of geluiden
- indien de motor overbelast lijkt te worden of foutieve ontstekingen heeft

Transport en opslag

Tijdens transport dient het apparaat tegen wegglijden en kantelen te worden geborgd.

Let er bij het transport op dat geen brandstof of olie kan uitlopen.

Bij het transporteren van de machine enkel de transportinrichtingen gebruiken.

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

Machine niet direct na het uitschakelen in gesloten ruimten opslaan maar eerst buiten laten afkoelen.

Symbolen



Opgelet!



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor licht ontvlambare stoffen



Houd omstanders uit de buurt van de weg van het gevaarlijke gebied. (5m)



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Voor gebruik aarden



Draag oorbeschermers!



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.



Explosiegevaar!



Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.



Gevaar door koolmonoxide (CO)!
Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.



Roken en open vuur verboden.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Wisselstroom



Gelijkstroom



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recycling-plaatsen afleveren



Oude olie milieuvriendelijk afvoeren.
Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.



CE Symbol

Onderhoud



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht tot het apparaat afgekoeld is.

Voor voor elk gebruik een visuele controle uit.

Wanneer de tank volledig leeg raakt doordat de inhoud van de tank is opgebruikt, dient u contact op te nemen met een garage of servicebedrijf om de dieselmotor te ontlichten

Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Batterijen, olie, diesel en soortgelijke stoffen mogen niet in het milieu terecht komen

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Denk aan het milieu en lever ze in bij de beschikbare inzamelpunten in overeenstemming met nationale en lokale regels.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolko-

menheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inspectie- en onderhoudsschema

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Regelmatische onderhoudsperiode		Vóór iedere inbedrijfning	Na 1 maand	Na 3 maanden of 50 bedrijfsuren	Na 6 maanden	Na 12 maanden
Motorolie	Controleren	✓				
	Vervangen			✓		
Benzineslang Uitlaatinstallatie Startkoord	Controleren	✓				
	Schoonmaken			✓		
LuchtfILTER	Vervangen			✓	✓	
	Schoonmaken				✓	
Accu	Controleren			✓		

Tip: Om een betrouwbare gebruiksgereedheid van de generator te waarborgen adviseren wij principieel een additief in de brandstof te gebruiken en bij een langere stilstand 2 tot 3x per jaar proefdraaien van de generator uit te voeren.

Oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Slechte brandstof, Opslag zonder de dieseltank leeg te maken	Brandstoftank en carburateur leegmaken. Vullen met diesel
	Te weinig olie in de motor	Olie bijvullen
	Het apparaat staat niet waterpas. Een te lage oliestand wordt aangegeven.	Apparaat waterpas stellen
De motor loopt onrustig.	Lucht in de brandstofleiding	Stroomgenerator ontlichten
	Onjuiste brandstof	Overtuigt u zich dat de juiste brandstof werd gebruikt.
De generator wekt geen stroom op.	Kortsluiting Kabel defect Kabel los	In het apparaat is een fout opgetreden die u niet zelf kunt verhelpen. Neem contact op met de GÜDE Service.
Motor stopt.	Startstroom van de verbruiker is te groot.	Verbruiker verkleinen
	Kabel is te lang	Kabel inkorten
Elektrische starter is functioneloos.	Accu is ontladen of defect	Accu laden of vervangen

Technická data

výrobce elektřiny		GSE 5501 DSG		
Číslo výrobku	40588			
Max. výkon	230 V:	3,3 kW	400 V:	5,0 kW
trvalý výkon	230 V:	3,0 kW	400 V:	4,2 kW
frekvence	50 Hz			
jmenovité napětí	12 V ---	230 V ~	400 V 3~	
jmenovitý proud	6,35 A	14 A	8,3 A	
Stupeň ochrany	IP23M			
výkonnostní třída	G1			
třída kvality	A			
Faktor výkonu $\cos \Phi$	230 V:	1,0	400 V:	0,8
Maximální nadmořská výška místa (při používání)	1000 m			
Rozsah okolní teploty	5 - 40 °C			
Rozměry D x Š x V	905 x 545 x 750 mm			
Hmotnost	135 kg			
Motor				
výkon motoru	6,5 kW / 8,8 k			
typ motoru	Čtyřtaktní motor			
zdvihový objem	418 cm ³			
kapacita nádrže	diesel	14,5 l		
	motorový olej	1,65 l		
Spotřeba paliva při 75% zatížení	1,93 l/h			
Doba chodu při 75% zatížení	7,5 h			
startovací systém	elektrický start			
Třída škodlivých látek	Euro 5			
Startovací baterie (není součástí dodávky)				
Výkon	12 V – 30/18 Ah			
Údaje o hluku				
Hladina akustického tlaku ^{LP^{A1}}	75,1 dB (A)			
Měřená hladina akustického výkonu ^{LWA¹}	95,1 dB (A)			
Zaručená hladina akustického výkonu ^{LWA}	97 dB (A)			
Měřeno podle normy 2000/14/EG + 2005/88/EG ^{1) Nejistota K = 2,1 dB (A)}				
Noste ochranu sluchu!				



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalosti či zkušenosti.

Je třeba dohlížet na děti, aby si nehrály s přístrojem.

Oblast Využití

Tento proudový agregát je koncipován výhradně k provozu elektrických zařízení, jejichž max. výkon leží v rozsahu výkonových údajů generátoru. Je třeba vzít v úvahu vyšší startovací proud indukčních spotřebičů.

Generátor je určen pro provoz běžných ohmických a indukčních spotřebičů, jako např. světelné řetězy, elektrické ruční nářadí (vrtačky, elektrické řetězové pily, kompresory).

⚠ Při připojení ke stacionárnímu zařízení jako je topení, elektrické napájení, klimatizační zařízení nebo pro napájení mobilních domů je, pokud jede o připojení a uzemnění, bezpodmínečně se poradit s odborným elektrikářem a výrobcem topení.

Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Výrobce je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu“.

Pro odvádění statických nábojů je nutné kryt uzemnit.

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu a při zohlednění všech bezpečnostních upozornění.

Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

⚠ Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

Palivo je vysoce hořlavé.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 10 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva..

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

⚠ Nebezpečí otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!

Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

⚠ Nebezpečí popálení!

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny

Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.

⚠ Nebezpečí elektrickým proudem.

Přímý elektrický kontakt může způsobit ránu elektrickým proudem.

Nikdy se nedotýkejte vlhkýma rukama.

⚠ Poškození sluchu

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a využijte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Připojení, instalace a provoz



AVR

Automatická regulace napětí zajišťuje, aby kolísání napětí generátoru leželo v rozsahu hodnot garantovaných elektrárnou.

Pozor: Před použitím je zásadně nutné zkontrolovat, zda je spotřebič vhodný pro provoz s generátorem. Technické údaje spotřebiče musí vždy souhlasit s údaji a bezpečnostními pokyny generátoru.

U elektronicky řízených zařízení je nutné si předem vyžádat informace od výrobce (HIFI, počítač, TV, kamery, elektronické ruční nářadí s plynulou regulací nebo např. nabíječky), protože elektrický generátor neprodukuje (z důvodu spalovacího motoru) dokonale sinusoidu.

Z důvodu případného kolísání napětí doporučujeme, aby se nepřipojovala elektronická zařízení, jako jsou HIFI-přístroje a dále televizor a počítače, ty by se mohly poškodit!

Spotřebič připojte až tehdy, když generátor poběží s plnými otáčkami. Než vypnete generátor, odpojte spotřebič.

Kritickým bodem indukčního spotřebiče je příkon při spouštění stroje. Příkon může činit až 3 – 5 násobek jmenovitého výkonu, který se musí bezpodmínečně brát v úvahu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/ nebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**


Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje. Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.


Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělě bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Noste osobní ochranné pomůcky.

Nikdy nezapojujte společně 2 generátory.

Na nastaveních motoru a přístroje se nesmí provádět žádné změny.

 Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odčizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.

 Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebená a poškozená díly vyměňte.

Palivo je vysoce hořlavé. Motor tankujte jen ve vypnutém stavu. Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret. Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva..

Ropné produkty nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny. Dodržujte výstražná upozornění na přístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Neprovazujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

Pokud má být generátor provozovaný v dobře větraných prostorách, je nutné odvádět výfukové plyny výfukovou hadicí přímo do volného prostředí.

VÝSTRAHA! I při provozu s výfukovou hadicí mohou unikat jedovaté výfukové plyny. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí výfuková hadice nikdy směřovat na hořlavé látky.

Elektrická bezpečnost

Před použitím přístroj a jeho elektrické vybavení (včetně vedení a konektorů) zkontrolujte, abyste zjistili, že nejsou vadné.

Generátorové soustrojí nesmí být připojeno k jiným zdrojům energie, například k napájení energetických společností. Ve zvláštních případech, kdy se předpokládá rezervní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, to může provést pouze kvalifikovaný elektrikář, který vezme v úvahu rozdíly mezi provozovaným zařízením, které používá veřejnou rozvodnou síť, a provozem generátorového soustrojí.

Nepřipojujte stroj s žádnými jinými zdroji energie. Nepřipojujte stroj na domovní síť.

Elektrické přívodní vedení a připojený přístroje je nutné udržovat v bezvadném stavu.

Ochrana proti zásahu elektrickým proudem je závislá na pojistkách, které jsou speciálně vhodné pro daný generátor elektrického proudu. Pojistky vyměňujte pouze za takové, které mají shodné hodnoty a výkonné vlastnosti.

Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení použijte pouze odolné gumové hadice (podle IEC 60245-4) nebo srovnatelné.

Používejte venku jen k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely (H07RN...).

Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních distribučních sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω.

Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm² 50 m, pro 2,5 mm² 100 m.

Výrobce je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu“.

Pro odvádění statických nábojů je nutné kryt uzemnit.

VÝSTRAHA! Je nutné dodržovat místní předpisy pro elektrickou bezpečnost

VÝSTRAHA! Při obnově napájení zařízení vezměte v úvahu požadavky a preventivní opatření v závislosti na ochranných opatřeních uvedených v této příloze a použitelných směrnících.

Před uvedením do provozu

Bezpečný provoz vyžaduje dostatečné uživatelské znalosti funkcí a pozic ovládacích prvků, ukazatelů nebo čítačů. Věnujte pozornost obrazovým stránkám v úvodní části návodu.

Přístroj používejte jen v bezvadném stavu. Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené části před provozem případně vyměňte.

Přístroj se smí provozovat jen pracovní pozici (rovný podklad), protože jinak může vytéct palivo nebo olej, resp. nebude už zajištěno mazání

Pojistka nízkého stavu oleje

Generátor má pojistku proti nízkému stavu oleje. Když je hladina oleje moc nízká, není možné spustit generátor (při pokusu o spuštění se rozsvítí kontrolka oleje).

Provoz

Generátory elektrického proudu smějí být provozovány pouze do svého jmenovitého výkonu při jmenovitých podmínkách prostředí.

Zařízení se nesmí vystavovat vlhkosti nebo prachu. Přípustná teplota prostředí je 5° až +40°, výška: 1000 m nad mořem, relativní vlhkost vzduchu: 90% (necondenzující) Pokud nebudou tyto hodnoty dodrženy, může dojít ke ztrátě výkonu.

Ochrana proti přetížení

Generátor elektrického proudu je vybavený ochranou proti přetížení.

Pozor! Pokud k takovému případu dojde, snižte elektrický výkon, který z generátoru odebíráte, nebo odeberte vadné připojené přístroje.

Postavte přístroj vždy na pevný a rovný podklad! Otáčení a naklánění či přemísťování během provozu je zakázáno.

Nikdy neodkrývejte generátor.

Za následujících podmínek okamžitě vypněte přístroj:

- když motor běží neklidně nebo nerovnoměrně
- při poklesu elektrického výstupního výkonu
- při přehřátí připojeného spotřebiče
- při nadměrných vibracích generátoru
- při jiskření
- při výskytu kouře nebo ohně
- při neobvyklých vibracích nebo hluku
- pokud se motor zdá být přetížen nebo má selhat

Doprava a skladování

Během přepravy je nutné přístroj zajistit proti sklouznutí a převržení.

Při přepravě dbejte na to, aby nemohlo dojít k úniku paliva nebo oleje.


Při přepravě stroje používejte jen přepravní zařízení.


Přístroj skladujte na suchém místě.

Stroj neodstavujte bezprostředně po vypnutí v uzavřených prostorách, ale nechte ho vychladnout venku.

Symboly


	Pozor!
	Varování před horkými povrchy! Nebezpečí popálení!
	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	Varování před vysoce hořlavými látkami
	Nepouštějte kolemjdoucí do blízkosti mimo nebezpečnou oblast. (5m)
	Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.
	Před použitím uzemněte
	Používejte chrániče sluchu!
	Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
	Nebezpečí exploze!
	Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.
	Nebezpečí oxidu uhelnatého! Používejte zařízení jen venku, a nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
	Zákaz kouření a otevřeného ohně.
	
	Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.
	Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.
	Střídavý proud
	Stejnoseměrný proud

 Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů. Starý olej ekologicky zlikvidujte.

 Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.

 CE symbol

Údržba

 Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se přístroj ochladí.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

V případě úplného vyprázdnění nádrže spotřebováním jejího obsahu se obraťte prosím na odbornou dílnu nebo pobočku servisu vzhledem k nutnosti odvodušnění dieselového motoru

Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.


Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace

 Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

 Baterie, olej, nafta a podobné látky se nesmí dostat do životního prostředí

Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.

Vybité baterie nesmí být likvidovány jako komunální odpad. Pečujte o životní prostředí a baterie odevzdejte na sběrných místech ustanovených v souladu s národními nebo místními předpisy.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prohlídek a údržby

opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po 1 měsíci	Po 3 měsících nebo 50 provozních hodinách	Po 6 měsících	Po 12 měsících
Motorový olej	Kontrola	✓				
	Výměna			✓		
Benzínová hadice Výfukový systém Lankový startér	Kontrola	✓				
	Vyčistěte			✓		
Vzduchový filtr	Vyčistěte			✓		
	Výměna			✓	✓	
Filtr motorové nafty	Vyčistěte				✓	
Baterie	Kontrola			✓		

Tip: Pro zajištění spolehlivé provozní pohotovosti elektrického generátoru doporučujeme zásadně používat přísadu do paliva, a při delších odstávkách provést 2-3 zkušební chody.

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Špatné palivo, Skladování bez vyprázdnění nádrže motorové nafty	Vyprázdňte palivovou nádrž a karburátor . Odvzdušnění diesellového motoru
	Málo oleje v motoru	Doplňte olej
	Přístroj nestojí vodorovně. Je signalizován nedostatek oleje	Postavte přístroj vodorovně
Motor běží nepravdělně	Vzduch ve vedení paliva	Odvzdušnění generátoru
	Špatné palivo (pohonná hmota)	Ujistěte se, že bylo použito správné palivo.
Generátor nevyrábí žádný proud.	Zkrat Vadný kabel Uvolněný kabel	Je to chyba, kterou nemůžete sami odstranit. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor se zastaví.	Rozběhový proud je moc velký.	Snižte spotřebič
	Moc dlouhý kabel	Zkraťte kabel
E-start bez funkce.	Vybitá nebo vadná baterie	Nabijte nebo vyměňte baterii

Technické údaje

výrobca elektrickej energie		GSE 5501 DSG		
Číslo výrobu		40588		
Max. výkon	230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW		
trvalý výkon	230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW		
Frekvencia		50 Hz		
menovité napätie	12 V ---	230 V ~	400 V 3~	
menovitý prúd	6,35 A	14 A	8,3 A	
Stupeň ochrany		IP23M		
výkonová trieda		G1		
trieda kvality		A		
Faktor výkonu $\cos \Phi$	230 V: 1,0	400 V: 0,8		
Maximálna nadmorská výška miesta (pri používaní)		1000 m		
Rozsah okolitej teploty		5 - 40 °C		
Rozmery D x Š x V		905 x 545 x 750 mm		
Hmotnosť		135 kg		
Motor				
výkon motora		6,5 kW / 8,8 PS		
typ motora		4-taktný motor		
zdvihový objem		418 cm ³		
kapacita nádrže	Diesel	14,5 l		
	motorový olej	1,65 l		
Spotreba paliva pri 75 % zaťažení		1,93 l/h		
Doba chodu pri 75 % zaťažení		7,5 h		
štartovací systém		elektrický štart		
Trieda znečisťujúcich látok		Euro 5		
Štartovacia batéria (nie je súčasťou dodávky)				
Výkon		12 V – 30/18 Ah		
Údaje o hluku				
Hladina akustického tlaku ^{L_{PA1}}		75,1 dB (A)		
Meraná hladina akustického výkonu ^{L_{WA1}}		95,1 dB (A)		
Zaručená hladina akustického výkonu ^{L_{WA}}		97 dB (A)		
Merané podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady () 2000/14/ES + 2005/88/ES ^{1) Neistota K = 2,1 dB (A)}				
Používajte ochranu sluchu!				



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladších, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalosti či skúseností.

Je potrebné dohliadať na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Použitie podľa predpisov

Tento prúdový agregát je koncipovaný výhradne na prevádzku elektrických zariadení, ktorých max. výkon leží v rozsahu výkonových údajov generátora. Je potrebné vziať do úvahy vyšší štartovací prúd indukčných spotrebičov.

Generátor je určený na prevádzku bežných ohmických a indukčných spotrebičov, ako napr. svetelné reťaze, elektrické ručné náradie (vrtáčky, elektrické reťazové píly, kompresory).

⚠ Pri pripojení k stacionárnemu zariadeniu ako je kúrenie, elektrické napájanie, klimatizačné zariadenie alebo na napájanie mobilných domov je, ak ide o pripojenie a uzemnenie, bezpodmienečne nutné poradiť sa s odborným elektrikárom a výrobcom kúrenia.

Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemniť kryt.

Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach, nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave a za zohľadnenia všetkých bezpečnostných upozornení.

Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.

Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 10 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva..

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

⚠ Nebezpečenstvo otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny.

Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Priamy elektrický kontakt môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Nikdy sa zariadenia nedotýkajte vlhkými rukami.

⚠ Poškodenie sluchu

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Používajte ochranu sluchu!

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Prípojenie, inštalácia a prevádzka



AVR

Automatická regulácia napätia zaisťuje, aby kolísanie napätia generátora ležalo v rozsahu hodnôt garantovaných elektrárnou.

Pozor: Pred použitím je zásadne nutné skontrolovať, či je spotrebič vhodný na prevádzku s generátorom. Technické údaje spotrebiča musia vždy súhlasiť s údajmi a bezpečnostnými pokynmi generátora.

Pri elektronicky riadených zariadeniach je nutné si vopred vyžiadať informácie od výrobcu (HiFi, počítač, TV, kamery, elektronické ručné náradie s plynulou reguláciou alebo napr. nabitjačky), pretože elektrický generátor neprodukuje (z dôvodu spaľovacieho motora) dokonalú sínusoidu.

Z dôvodu prípadného kolísania napätia odporúčame, aby sa nepripájali elektronické zariadenia, ako sú HiFi prístroje a ďalej televízory a počítače, tie by sa mohli poškodiť!

Spotrebič pripojte až vtedy, keď bude generátor bežať s plnými otáčkami. Skôr ako vypnete generátor, odpojte spotrebič.

Kritickým bodom indukčného spotrebiča je príkon pri spúšťaní stroja. Príkon môže byť až 3 – 5-násobok menovitého výkonu, ktorý sa musí bezpodmienečne brať do úvahy.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozor

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

Deti a ostatné osoby udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja. Minimálny bezpečnostný odstup je 5 m.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Noste osobné ochranné pomôcky.

Nikdy nezapájajte spoločne 2 generátory.

Na nastaveniach motora a prístroja sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Palivo je vysoko horľavé. Motor tankujte len vo vypnutom stave. Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet. Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapálenie, kým sa neodparia výpary paliva..

Ropné produkty nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte. Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny. Dbajte na výstražné upozornenia na prístroji.

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

Ak má byť generátor prevádzkovaný v dobre vetraných priestoroch, musia byť výfukové plyny vedené cez výfukovú hadicu priamo do voľného ovzdušia.

POZOR! Aj pri prevádzke výfukovej hadice môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Vzhľadom na riziko požiaru nesmie byť výfuková hadica nikdy smerovaná na horľavé látky.

Elektrická bezpečnosť

Skontrolujte pred používaním prístroj a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) aby ste zaistili, že prístroj nie je chybný.

Elektrický generátor sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako je napríklad napájanie dodávateľom elektrickej energie. V osobitých prípadoch, kedy sa predpokladá záložné pripojenie k existujúcim elektrickým systémom, smie toto pripojenie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, ktorý zohľadňuje rozdiely medzi zariadením prevádzkovaným z verejnej elektrickej siete a prevádzkou elektrického generátora.

Nepripájajte stroj so žiadnymi inými zdrojmi energie. Nepripájajte stroj na domovú sieť.

Elektrické prívodné vedenia a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom závisí na poistkách, ktoré sú určené špeciálne pre daný prúdový zdroj. Nahradzte poistky len takými, ktoré majú rovnaké hodnoty a výkonové charakteristiky.

Z dôvodu vysokých mechanických zaťažení používajte len pevné gumené hadicové rozvody (podľa IEC 60245-4) alebo porovnateľné. Používajte vonku len na to schválené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN...).

Pri používaní predlžovacích vedení alebo mobilných distribučných sietí nesmie byť prekročená hodnota odporu 1,5 Ω.

Pri používaní predlžovacích káblov nesmie ich celková dĺžka prekročiť pre 1,5 mm² 50 m, pre 2,5 mm² 100 m.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu“.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemniť kryt.

POZOR! Dodržiavajte miestne predpisy elektrickej bezpečnosti

POZOR! Pri obnovení zásobovania zariadenia dodržiavajte požiadavky a preventívne opatrenia v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a uplatniteľných smerníc.

Pred uvedením do prevádzky

Bezpečná prevádzka si vyžaduje dostatočné užívateľské znalosti funkcií a pozícií ovládacích prvkov a ukazovateľov alebo počítadiel. Dbajte na strany s obrázkami v prednej časti návodu.

Prístroj používajte len v bezchybnom stave.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické

ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Poškodené časti pred prevádzkou prípadne vymeňte. Prístroj sa smie prevádzkovať len v pracovnej pozícii (rovný podklad), pretože inak môže vytečť palivo alebo olej, resp. nebude už zaistené mazanie.

Nízka olejová poistka

Generátor má poistku proti nízkemu stavu oleja. Keď je hladina oleja veľmi nízka, nie je možné spustiť generátor (pri pokuse o spustenie sa rozsvieti kontrolka oleja).

Prevádzka

Prúdové zdroje smú byť prevádzkované len do ich menovitého výkonu za menovitých podmienok okolia.

Zariadenie sa nesmie vystavovať vlhkosti alebo prachu. Prípustná teplota prostredia je -10 °C až +40 °C, výška: 1 000 m nad morom, relatívna vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca). Pri nedodržaní týchto hodnôt môže dôjsť k strate výkonu.

Ochrana proti preťaženiu

Prúdový zdroj je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Tá vypína príslušné zásuvky pri preťažení.

Pozor! Ak by nastal tento prípad, tak znížte elektrický výkon, ktorý odoberiete prúdovému zdroju alebo odstráňte chybné pripojené prístroje.

Postavte prístroj vždy na pevný a rovný podklad!

Otáčanie a nakláňanie či premiestňovanie počas prevádzky je zakázané.

Nikdy neodkrývajte generátor.

Za nasledujúcich podmienok okamžite vypnite prístroj:

- keď motor beží nepokojne alebo nerovnomerne
- pri poklese elektrického výstupného výkonu
- pri prehriatí pripojeného spotrebiča
- pri nadmerných vibráciách generátora
- pri iskrení
- pri výskyte dymu alebo ohňa
- pri neobvyklých vibráciách alebo hluku
- ak sa motor zdá byť preťažený alebo má zlyhať

Doprava a skladovanie

Pri preprave zaistite prístroj proti sklznutiu a preklopeniu.

Pri preprave dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Pri preprave stroja používajte len prepravné zariadenie.

Prístroj skladujte na suchom mieste.

Stroj neodstavujte bezprostredne po vypnutí v uzatvorených priestoroch, ale nechajte ho vychladnúť vonku.

Symbols



Pozor!



Varovanie pred horúcimi povrchmi!
Nebezpečenstvo popálenia!



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Varovanie pred vysoko horľavými látkami



Udržujte okolostojace osoby mimo dosahu od nebezpečného priestoru. (5m)



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Pred používaním uzemnite



Používajte ochranu sluchu!



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo explózie!



Motor tankujte len vo vypnutom stave.



Nebezpečenstvo oxidu uhoľnatého (CO)!

Používajte zariadenie len vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.



Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.



Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.



Striedavý prúd



Jednosmerný prúd



Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc. Starý olej zlikvidujte ekologicky.



Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.



CE symbol

Údržba



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkajte, až sa prístroj ochladí.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

V prípade úplného vyprázdnenia nádrže spotrebovaním obsahu nádrže sa obráťte na autorizovanú dielňu alebo servisnú prevádzku na účely odvzdušnenia dieselového motora

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekuje vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia



Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

■ Batérie, olej, nafta a podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia

Dbajte na to, aby sa ropné produkty nedostali do pôdy.

Vybité batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Dbajte o životné prostredie a odnesť ich na zberné miesta, ktoré sú vybavené v súlade s vnútroštátnymi a miestnymi predpismi.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prehliadok a údržby

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Pravidelné údržbové obdobie		Pred každým uvedením do prevádzky	Po 1 mesiaci	Po 3 mesiacoch alebo 50 prevádzkových hodinách	Po 6 mesiacoch	Po 12 mesiacoch
Motorový olej	Kontrola	✓				
	Výmena			✓		
Benzínová hadica Výfukový systém Lankový štartér	Kontrola	✓				
Vzduchový filter	Vyčistite			✓		
	Výmena			✓	✓	
Filter na naftu	Vyčistite				✓	
Batéria	Kontrola			✓		

Tip: Pre zaistenie spoľahlivej prevádzkovej pohotovosti elektrického generátora odporúčame zásadne používať prísadu do paliva, a pri dlhších odstávkach vykonať 2 – 3 skúšobné chody.

Odstránenie poruchy

Problém	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	Nesprávne palivo, Uskladnenie bez vyprázdnenia nádrže na naftu	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor Nalejte naftu
	Málo oleja v motore	Doplňte olej
	Prístroj nestojí vodorovne. Je signalizovaný nedostatok oleja	Postavte prístroj vodorovne
Motor beží nepravidelne	Vzduch v prívoде paliva	Odvzdušnite elektrocentrálu
	Zlé palivo (pohonná hmota)	Uistite sa, že bolo použité správne palivo.
Generátor nevyrába žiadny prúd.	Skrat Chybný kábel Uvoľnený kábel	Je to chyba, ktorú nemôžete sami odstrániť. Kontaktujte servis GÜDE.
Motor sa zastaví.	Rozbehový prúd je veľmi veľký.	Znížte spotrebič
	Veľmi dlhý kábel	Skrátte kábel
E-štart bez funkcie.	Vybitá alebo chybná batéria	Nabite alebo vymeňte batériu

Dane techniczne

generator prądu		GSE 5501 DSG	
Nr artykułu		40588	
Maksymalna moc	230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW	
moc ciągła	230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW	
częstotliwość		50 Hz	
napięcie znamionowe	12 V ---	230 V ~	400 V 3~
prąd znamionowy	6,35 A	14 A	8,3 A
Stopień ochrony		IP23M	
klasa mocy		G1	
klasa jakości		A	
Współczynnik mocy $\cos \Phi$	230 V: 1,0	400 V: 0,8	
Maksymalna wysokość lokalizacji nad poziomem morza (podczas użytkowania)		1000 m	
Zakres temperatur otoczenia		5 - 40 °C	
Wymiary dł. x szer. x wys.		905 x 545 x 750 mm	
Waga		135 kg	
silnik			
moc silnika		6,5 kW / 8,8 KM	
typ silnika		Silnik czterosuwowy	
pojemność skokowa		418 cm ³	
pojemność zbiornika	olej napędowy	14,5 l	
	olej silnikowy	1,65 l	
Zużycie paliwa przy obciążeniu 75%		1,93 l/h	
Czas pracy przy obciążeniu 75%		7,5 h	
system startowy		rozruch elektryczny	
klasa emisji spalin		Euro 5	
Akumulator rozruchowy (nie wchodzi w skład dostawy)			
Moc		12 V – 30/18 Ah	
Informacje dotyczące hałasu			
Poziom ciśnienia akustycznego ^{LpA1}		75,1 dB (A)	
Zmierzony poziom mocy akustycznej ^{LWA1}		95,1 dB (A)	
Gwarantowany poziom mocy akustycznej ^{LWA}		97 dB (A)	
Pomiar zgodnie z normą 2000/14/EG + 2005/88/EG ¹⁾ Niepewność K = 2,1 dB (A)			
Należy nosić ochronniki słuchu!			



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji

eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub

zagrożenia wobec osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu. Urządzenie nie jest przeznaczone

do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakującym doświadczeniem/wiedzą.

Należy nadzorować dzieci, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

Warunki użytkowania

Agregat ten jest przeznaczony wyłącznie do zasilania urządzeń elektrycznych, których maks. moc mieści się w zakresie mocy agregatu. Należy wziąć pod uwagę wyższy prąd rozruchowy odbiorników indukcyjnych.

Agregat nadaje się do zasilania konwencjonalnych odbiorników omowych i indukcyjnych, takich jak np. łańcuchy świetlne, elektronarzędzia ręczne (wiertarki, elektryczne piły łańcuchowe, sprężarki).

⚠ W przypadku podłączania do instalacji stacjonarnych, takich jak ogrzewanie, zasilanie domowe, klimatyzacja lub do zasilania kamperów, w kwestii podłączenia i uziemienia należy koniecznie skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem oraz zasięgnąć porady u producenta ogrzewania.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny „rozłącznik z wyrównaniem potencjału”.

Obudowa musi być uziemiona w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

Zwracamy uwagę, że nasze urządzenia nie są skonstruowane do celów działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub przemysłowej. W przypadku użycia urządzenia do celów gospodarczych, rzemieślniczych lub przemysłowych, albo podobnych czynności nie możemy udzielić żadnej gwarancji.

Maszyna może być używana wyłącznie w nienagan- nym stanie technicznym oraz z uwzględnieniem wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie eksploatować urządzenia w otoczeniu łatwopalnych materiałów.

Paliwo jest łatwopalne.

Przechowywać paliwo tylko w dopuszczonych do tego celu zbiornikach.

Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów.

Uzupełnić paliwo przed uruchomieniem maszyny. Gdy maszyna pracuje lub gdy jest jeszcze gorąca, nie uzupełniać paliwa ani nie otwierać wieka zbiornika na paliwo.

Po użyciu odczekać co najmniej 10 minut aż maszyna się ochłodzi przed ponownym uzupełnieniem paliwa.

Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa..

Ponownie mocno dokręcić wieka zbiornika i pojemników z paliwem.

Opróżnić zbiornik na paliwo wyłącznie na wolnym powietrzu.

⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia!

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Wdychanie spalin może prowadzić do śmierci!

Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika.

Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń.

Po użyciu odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo na skutek prądu elektrycznego

Bezpośredni kontakt z instalacją elektryczną może spowodować porażenie prądem.

Nigdy nie dotykać agregatu mokrymi rękami.

⚠ Uszkodzenie słuchu

Dłuższe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może spowodować uszkodzenie słuchu. Stosować ochronniki słuchu!

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń

Podłączenie, instalacja i eksploatacja



AVR

Automatyczna regulacja napięcia zapewnia, że wahania napięcia agregatu mieszczą się w zakresie gwarantowanym przez przedsiębiorstwa energetyczne.

Uwaga: zasadniczo przed użyciem należy sprawdzić, czy odbiornik nadaje się do pracy z agregatem. Dane techniczne odbiornika zawsze dostosować do danych i instrukcji bezpieczeństwa agregatu.

W przypadku urządzeń sterowanych elektronicznie należy wcześniej zapytać producenta (HiFi, komputer, telewizor, kamera, elektroniczne narzędzia ręczne z bezstopniową regulacją lub przykładowo ładowarki), ponieważ z uwagi na silnik spalinowy agregat nie generuje optymalnego napięcia sinusoidalnego.

Ze względu na potencjalne wahania napięcia zalecamy, aby urządzenia elektroniczne, a także urządzenia HiFi, telewizory i komputery, nie były podłączone do agregatu, gdyż mogą zostać uszkodzone!

Nie podłączać odbiornika, dopóki agregat nie będzie pracował z pełną prędkością obrotową. Odłączyć odbiornik przed wyłączeniem agregatu.

Punktem krytycznym odbiornika indukcyjnego jest pobór energii podczas uruchamiania maszyny. Pobór mocy może być do 3-5 razy większy od mocy znamionowej, należy to koniecznie wziąć pod uwagę.

Ogólna instrukcja bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Prosimy zachować instrukcję bezpieczeństwa na przyszłość.**

Dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości podczas pracy z elektronarzędziem. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Nigdy nie dopuszczać dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego przeszkolenia.

Nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Nigdy nie łączyć 2 agregatów.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w ustawieniach silnika i urządzenia.

⚠ Stanowczo zabrania się demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie, wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem ani montować urządzeń ochronnych innych producentów.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub uszkodzone jest któreś z zabezpieczeń. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.

Paliwo jest łatwopalne. Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku. Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów. Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiegokolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa..

Produkty ropopochodne nie powinny być w kontakcie ze skórą, oczami i odzieżą.

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenu węgla.

Jeśli generator ma pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, to spaliny muszą być odprowadzone za pomocą przewodu spalinowego bezpośrednio do wolnego powietrza.

OSTRZEŻENIE! Trujące spaliny mogą się ulatniać również podczas eksploatacji przewodu spalinowego. Z powodu zagrożenia pożarowego nie wolno nigdy kierować przewodu spalinowego na materiały łatwopalne.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i jego wyposażenie elektryczne (w tym kable i złącza wykładowe) w celu upewnienia się, że nie ma żadnych uszkodzeń.

Agregat prądowłrczy nie może być podłączony do innych źródeł energii elektrycznej, takich jak sieci elektryczne zakładów energetycznych. W szczególnych przypadkach, gdy przewiduje się rezerwowe połączenie z istniejącymi instalacjami elektrycznymi, może tego dokonać jedynie wykwalifikowany elektryk, który uwzględni różnice między zasilanym wyposażeniem wykorzystującym publiczną sieć elektryczną a zasilaniem za pomocą agregatu prądowłrczego.

Nie podłączać innych źródeł energii do maszyny. Nie podłączać maszyny do sieci domowej.

Elektryczne przewody doprowadzające i podłączone urządzenia muszą być w nienagannym stanie.

Ochrona przed porażeniem prądem jest uzależniona od bezpieczników, które są specjalnie dostosowane do agregatu prądowłrczego. Należy wymienić bezpieczniki tylko na takie, które mają te same wartości i właściwości mocy.

Ze względu na duże obciążenia mechaniczne należy stosować wyłącznie odporne na zużycie węże gumowe (zgodnie z IEC 60245-4) lub porównywalne.

Na wolnym powietrzu używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN...).

W przypadku stosowania przedłużaczy lub mobilnych sieci dystrybucyjnych wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω.

Długość łączna stosowanych przewodów przedłużających nie może przekroczyć dla 1,5 mm² 50 m, a dla 2,5 mm² 100 m.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny, rozłącznik z wyrównaniem potencjału.

Obudowa musi być uziemiona w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego

OSTRZEŻENIE! Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności przy zasilaniu instalacji w zależności od środków ochronnych danej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Przed uruchomieniem

Bezpieczna eksploatacja wymaga odpowiedniej wiedzy użytkownika odnośnie funkcji i umiejscowienia elementów obsługowych oraz wskaźników lub licznika. Należy przestrzegać ilustracji na stronach zamieszczonych w przedniej części instrukcji. Korzystać z urządzenia jedynie w nienagannym stanie. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie konieczności wymienić uszkodzone części przed uruchomieniem.

Urządzenie może być eksploatowane tylko w pozycji roboczej (poziome podłoże), ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wycieku paliwa lub oleju lub nie będzie zapewnione smarowanie.

Bezpiecznik niskiego poziomu oleju

Agregat prądowłrczy jest wyposażony w zabezpieczenie przed brakiem oleju. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, uruchomienie urządzenia nie będzie możliwe (lampa kontrolna oleju zaświeci się przy próbie uruchomienia).

Operacja

Agregaty prądowłrcze mogą być eksploatowane tylko do poziomu ich mocy znamionowej w nominalnych warunkach otoczenia.

Urządzenie nie może być narażone na oddziaływanie wilgoci lub pyłu. Dopuszczalna temperatura otoczenia 5° do +40°, wysokość: 1000 m n.p.m., wzgl. wilgotność powietrza: 90% (bez kondensacji). W przypadku nieprzestrzegania tych wartości może dojść do utraty mocy.

Zabezpieczenie przeciążeniowe

Agregat prądowłrczy jest wyposażony w ochronę przed przeciążeniem. Wyłącza ona określone gniazdko w przypadku przeciążenia. Uwaga! Jeśli do tego dojdzie to należy zmniejszyć moc elektryczną, która jest pobierana z agregatu prądowłrczego lub usunąć uszkodzone podłączone urządzenia.

Stawiać urządzenie zawsze na stabilnym i płaskim podłożu! Obracanie i przechylanie albo zmiana miejsca ustawienia podczas pracy jest zabroniona.

Nigdy nie przykrywać agregatu.

Natychmiast wyłączyć urządzenie pod następującymi warunkami:

- w przypadku niespokojnej lub nierównej pracy silnika
- w przypadku spadku wyjściowej mocy elektrycznej
- jeśli podłączony odbiornik przegrzewa się
- w przypadku nadmiernych wibracji agregatu
- w przypadku iskrzenia
- gdy pojawi się dym lub ogień
- w przypadku nietypowych drgań lub dźwięków
- gdy silnik wydaje się być przeciążony lub nie zapala

Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy zabezpieczyć urządzenie przed ześlizgnięciem i przewróceniem.

Podczas transportu uważać, aby nie rozlać paliwa ani oleju.

Podczas transportu maszyny używać wyłącznie urządzeń transportowych.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Nie odkładać maszyny bezpośrednio po użyciu w zamkniętych pomieszczeniach, lecz odczekać aż się ochłodzi na zewnątrz.

Symbol



Uwaga!



Ostrzeżenie o gorących powierzchniach!
Niebezpieczeństwo oparzenia!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed substancjami wysoce łatwopalnymi



Trzymaj osoby postronne z dala od z dala od niebezpiecznego obszaru. (5 m)



W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Uziemić przed użyciem



Stosować ochronniki słuchu!



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.



Niebezpieczeństwo eksplozji!



Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.



Nebezpieczeństwo oxidu uhołnatého (CO)!
Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.



Palenie papierosów i używanie otwartego ognia zabronione.



Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.



Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.



Prąd przemienny



Prąd stały



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.



Oleje odpadowe należy utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.
Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.



Symbol CE

Konserwacja



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.
Odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową.

W przypadku całkowitego opróżnienia zbiornika na skutek zużycia jego pojemności, proszę skontaktować się z warsztatem specjalistycznym lub działem serwisu w celu odpowietrzenia silnika Diesla

Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza

kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać do wykonania wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje fachowe.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze pielęgnowane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Utylizacja



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Baterie, olej, olej napędowy i podobne substancje nie mogą być uwalniane do środowiska

Zabezpiecz, aby produkty ropopochodne nie przedostały się do gleby.

Nie wyrzucać wyczerpanych baterii wraz z odpadami domowymi. Dla zapewnienia ochrony środowiska należy zanieść je do punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi. Nie wyrzucać lasera wraz z odpadami domowymi.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączonej jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykle zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Plan inspekcji i konserwacji

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać do wykonania wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje fachowe. Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Regularne okresy konserwacji		Przed każdym uruchomieniem	Po 1 miesiącu	Po 3 miesiącach lub 50 roboczogodzinach	Po 6 miesiącach	Po 12 miesiącach
Olej silnikowy	Skontrolować	✓				
	Wymienić			✓		
Przewód paliwowy Układ wydechowy Rozrusznik linkowy	Skontrolować	✓				
Filtr powietrza	Wyczyścić			✓		
	Wymienić			✓	✓	
Filtr Diesla	Wyczyścić				✓	
Akumulator	Skontrolować			✓		

Wskazówka: Aby zapewnić niezawodną gotowość agregatu prądotwórczego do użycia, zalecamy z zasady zastosować dodatki do paliwa, a przy dłuższym czasie przestoju 2-3 razy w roku przeprowadzić rozruch testowy.

Usuwanie błędów

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik się nie uruchamia.	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Złe paliwo, Przechowywanie bez opróżniania zbiornika Diesla	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik . Napełnić zbiornik Diesla
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnić olej
	Urządzenie nie jest ustawione poziomo. Wyświetla się brak oleju	Ustawić urządzenie poziomo
Silnik pracuje nieregularnie.	Powietrze w przewodzie paliwowym	Odpowietrzyć agregat prądotwórczy
	Nieprawidłowe paliwo	Upewnić się, czy użyto odpowiedniego paliwa.
Agregat nie wytwarza prądu.	Zwarcie Uszkodzony kabel Luźny kabel	Wystąpił błąd, którego nie można samemu usunąć. Skontaktować się z serwisem GÜDE.
Silnik się wyłącza.	Prąd rozruchowy odbiornika jest za duży.	Zmniejszyć wartość prądu odbiornika
	Zbyt długi kabel	Skrócić kabel
Rozruch elektryczny nie działa.	Akumulator rozładowany lub uszkodzony	Naładować akumulator lub go wymienić

Műszaki adatok

áramfejlesztő		GSE 5501 DSG		
Cikkszám		40588		
Max. teljesítmény		230 V: 3,3 kW	400 V: 5,0 kW	
tartós teljesítmény		230 V: 3,0 kW	400 V: 4,2 kW	
frekvencia		50 Hz		
névleges feszültség		12 V ---	230 V ~	400 V 3~
névleges áram		6,35 A	14 A	8,3 A
Védettségi osztály		IP23M		
teljesítményosztály		G1		
minőségi osztály		A		
Teljesítménytényező $\cos \Phi$		230 V: 1,0	400 V: 0,8	
A helyszín tengerszint feletti magassága max. (használatkor)		1000 m		
Környezeti hőmérséklet-tartomány		5 - 40 °C		
Méretek H x Sz x M		905 x 545 x 750 mm		
Súly		135 kg		
motor				
motor teljesítmény		6,5 kW / 8,8 LE		
motortípus		4 ütemű motor		
hengerűrtartalom		418 cm ³		
tartálykapacitás	dízel	14,5 l		
	motorolaj	1,65 l		
Üzemanyag-fogyasztás 75% terhelés mellett		1,93 l/h		
Futási idő 75% terhelés mellett		7,5 h		
indító rendszer		elektromos indítás		
Károsanyag-osztály		Euro 5		
Indító akkumulátor (nem tartozék)				
Teljesítmény		12 V – 30/18 Ah		
Zajadatok				
Hangnyomás szint ^{1pA1}		75,1 dB (A)		
Mért hangteljesítmény-szint ^{1LWA1}		95,1 dB (A)		
Garantált hangteljesítmény-szint ^{1LWA}		97 dB (A)		
2000/14/EK + 2005/88/EK szerint mérve ¹⁾ Bizonytalanság K = 2,1 dB (A)				
Viseljen hallásvédőt!				



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételeyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekek sem).

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a géppel.

Rendeltetésszerű használat

Ez az áramfejlesztő kizárólag olyan elektromos berendezések üzemeltetésére alkalmas, amelyek max. teljesítménye az áramfejlesztő teljesítménytartományán belül fekszik. Figyelembe kell venni az indukciós fogyasztók magasabb indítóáram értékét.

Az áramfejlesztő olyan standard ohmos és indukciós fogyasztók üzemeltetésére alkalmas, mint pl. a fényláncok, elektromos kéziszerszámok (fűrógépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok).

⚠ Stacionárius berendezésekhez, pl. fűtéshez, elektromos tápforráshoz, klímához vagy mobil házakhoz csatlakoztatás esetén, amennyiben bekötésről és földelésről van szó, minden esetben szakképzett villanyszerelővel, illetve az adott berendezés gyártójával kell konzultálni.

Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

Az elektrosztatikus töltés levezetéséhez a készülék-házat le kell földelni.

Figyelmeztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisipararas vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisipararas vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

A gép csak kifogástalan m?szaki állapotban és minden biztonsági tudnivaló figyelembe vétele mellett használható.

Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

⚠ Tűzveszély!

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.

A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni.

Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettánál.

Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltsse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró.

A használatot követően hagyja legalább 10 percig hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele.

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzín kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog..

Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon.

Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben ürítse

⚠ Fennáll a mérgezés!

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. A kipufogógázok belélegzése végzetes lehet!

Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció nőhet.

⚠ Égési sérülések veszélye!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motort és a zajtompítót ne érintse meg!

A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat.

A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

⚠ Elektromos áramütés veszélye.

A közvetlen elektromos érintkezés áramütéshez vezethet.

Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel.

⚠ Halláskárosodás

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Bekötés, telepítés, üzemeltetés



AVR

Az automatikus feszültségszabályozás biztosítja, hogy az áramfejlesztő feszültség-ingadozása az áramszolgáltató által garantált értékhatárokon belül maradjon.

Figyelem: Használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a fogyasztó alkalmas arra, hogy az áramfejlesztővel használják. A fogyasztó műszaki adatainak minden esetben egyezniük kell az áramfejlesztő biztonsági utasításai tartalmazta adatokkal.

Elektronikus vezérlésű berendezések esetén előre ki kell kérni a gyártó véleményét (HIFI, számítógépek, tévék, kamerák, folyamatos szabályozású elektromos kiegészítők vagy pl. töltők), mivel az áramfejlesztő (a robbanómotor miatt) nem nyújt tökéletes szinuszgörbét.

Az esetleges feszültség-ingadozás miatt ajánlott nem csatlakoztatni érzékeny elektromos készülékeket, pl. HIFI-készülékek, tévék, számítógépek, ellenkező esetben a megsérülésük veszélye áll fenn!

A fogyasztót csak akkor csatlakoztassa, ha az áramfejlesztő már teljes fordulatszámon üzemel. Az áramfejlesztő kikapcsolása előtt kapcsolja ki a fogyasztót.

Az indukciós fogyasztó kritikus pontja a teljesítmény-felvétel a gép bekapcsolásakor. A teljesítményfelvétel a névleges teljesítmény 3-5-szörösét jelentheti, amely értéket feltétlenül figyelembe kell venni.

Általános biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés

Olvasza el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket. A minimális biztonsági távolság 5 m.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

Munka közben viseljen megfelelő személyi védőeszközöket!

Soha ne kapcsoljon be együtt 2 áramfejlesztőt.

A motor és a készülék beállításain tilos állítani.

⚠ A lehető leghigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes. A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tanakolni. Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigarettára. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Kőolaj termékek nem érintkezhetnek a bőrrel, szemmel és öltözettel!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg! A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat. Kérjük, vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket a készüléken

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. Ne használja a gépet zárt térben, ahol szénmonoxid koncentráció nő. Amennyiben a generátort jól szellőző helyiségben használja, a távozó gázt az elvezetőtömlőn keresztül a szabadba kell vezetni.

FIGYELMEZTETÉS! Az elvezetőtömlő használata esetén is elszabadulhatnak mérges gázok. Az égésveszély miatt az elvezetőtömlőt soha ne irányítsa gyúlékony anyagokra.

Elektromos biztonsági előírások

Az alkalmazás előtt ellenőrizze az eszközt és elektromos berendezését (a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is ideértve), hogy meggyőződhessen arról, nem áll fenn meghibásodás.

Az áramfejlesztő gépegységet nem szabad más áramforrásokhoz – pl. az áramszolgáltató vállalat által biztosított áramellátáshoz – csatlakoztatni. Különleges esetekben (ha rendelkezésre áll tartalékcsatlakozó a meglévő elektromos rendszerekhez) a csatlakoztatási műveletet kizárólag képesített villamossági szakember hajthatja végre, olyan személy, aki különbséget tud tenni a közüzemi villamos hálózatot használó üzemi berendezés és a működtetett áramfejlesztő gépegység között.

Soha ne kapcsolja össze a készüléket más energiaforrásokkal. Ne csatlakoztassa a készüléket az otthoni hálózatra.

Az elektromos vezetékeknek és a kapcsolódó készülékeknek kifogástalan műszaki állapotban kell lenniük.

Az áramütés elleni védelem a kifejezetten az áramgenerátorhoz igazított biztosítéktoktól függ. A biztosítékokat csak olyanokkal pótolja, amelyek azonos értékekkel és teljesítményjellemzőkkel rendelkeznek.

A jelentős mechanikai terhelés miatt kizárólag (az IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) nagy teherbírási gumiköpenyes vezetékeket vagy hasonló eszközöket használjon.

Külföldön kizárólag megfelelő jóváhagyott hosszabbító kábellel használja (H07RN...).

Hosszabbító vezetékek vagy mobil elosztóhálózatok használata esetén az 1,5 Ω-os ellenállásértéket nem szabad túllépni.

Hosszabbító kábelek használata esetén azok teljes hossza nem haladhatja meg 1,5 mm² esetén az 50 métert, 2,5 mm² esetén a 100 métert.

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés”-sel szállítja.

Az elektrosztatikus töltés levezetéséhez a készülék-házat le kell földelni.

FIGYELMEZTETÉS! Be kell tartani az elektromos biztonságra vonatkozó helyi előírásokat

FIGYELMEZTETÉS! Adott berendezés újbóli tápellátása esetén vegye figyelembe az előírt követelményeket és óvintézkedéseket az erre a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és az alkalmazandó irányelvek függvényében.

Üzembevétele előtt

A biztonságos üzemeltetéshez megfelelően ismerni kell a kezelőelemek, a kijelző és a számláló rendelkezéseit és beállításait. Vegye figyelembe az útmutató elején található képes oldalakat.

Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések, a villanyvezetékek és az elektromos szabályzó berendezések. Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes!

A készülék kizárólag előírászerűen (egyenes aljzaton) felállítva használható, ellenkező esetben kifolyhat belőle az üzemanyag vagy az olaj, illetve hiányos lehet a kenése

Alacsony olajsintű biztosíték

Az áramfejlesztő alacsony olajsinttel szembeni biztosítékkal felszerelt. Ha az olajsint túlságosan alacsony, az áramfejlesztő nem indítható be (beindítási kísérlet esetén kigyullad az olajsint jelző lámpa).

Üzemeltetés

Az áramfejlesztő csak a névleges teljesítményig, a névleges környezeti feltételek között használható.

A készülék nem tehető ki nedvességnek vagy pornak. Megengedett környezeti hőmérséklettartomány 5° - +40°C, magasságtengerszint feletti magasság: 1000 m, relatív páratartalom: 90% (nem kondenzálódó) Ha az adott értékek betartására nincs lehetőség, az teljesítménycsökkenést idézhet elő.

Túlterhelés elleni védelem

Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, amely túlterhelésnél lekapcsolja az adott dugaszoló aljzatot.

Figyelem! Ebben az esetben csökkentse az áramfejlesztőt lekapcsoló fogyasztó elektromos teljesítményét vagy távolítsa el a hibás csatlakozó készülékeket.

A készüléket mindig szilárd, egyenes aljzatra helyezze! A készülék üzem közbeni elforgatása, megdöntése vagy áthelyezése tilos.

Soha ne nyissa fel az áramfejlesztőt.

Azonnal kapcsolja ki a berendezést, ha az alábbi esetek bármelyike következne be:

- ha a motor nyugtalanul, egyenetlenül működik
- a kilépő elektromos teljesítmény csökkenése esetén
- a csatlakoztatott fogyasztó túlmelegedése esetén
- az áramfejlesztő túlzott rezgése esetén
- szikrázásokor
- füst vagy tűz esetén
- szokatlan rezgés vagy zaj esetén
- ha a motor túlterhelt vagy kikapcsol

Szállítás és tárolás

Szállítás során ügyeljen arra, hogy a készülék ne csúszhasson, ill. dőlhessen el.

Szállítás alatt ügyeljen arra, nehogy kifolyjon az olaj, vagy az üzemanyag

A gép szállításához kizárólag szállító berendezést használjon!

A szerszámot száraz helyen tárolja.

A kikapcsolást követően ne helyezze azonnal a gépet zárt helyiségbe, hanem várjon, míg teljesen kihűl.

Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat, forró felület!
Egési sebesülések veszélye!



Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.



Figyelmeztetés a fokozottan tűzveszélyes anyagokkal szemben



Tartsa távol a járókelőket a távol a veszélyes területtől. (5m)



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Használat előtt földelje le



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát.



Robbanásveszély!



A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.



Veszély a szén-monoxid (CO) miatt!
A berendezést kizárólag kültérben használja, soha ne zárt vagy rosszul szellőző terekben.



Tilos a dohányzás és nyílt láng használata



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kiténni.



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Váltakozóáram



Egyenáram



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
A fáradt olajat környezetbarát módon semmisítse meg.
Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!



CE jelzet

Karbantartás



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várja meg, amíg kihűl a gép.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

A tartály tartalmának felhasználása miatt bekövetkező teljes tartálykiürülés esetén a dízelmotor légtelenítése céljából forduljon szakműhelyhez vagy szervizhez

A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

■ Akkumulátorok, olaj, gázolaj és hasonló anyagok nem juthatnak a környezetbe

Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!

A lemerült elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált elemeket környezetkímélő ártalmatlanítás céljából a nemzeti vagy helyi előírások szerint az arra kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Gépszemle és karbantartási terv

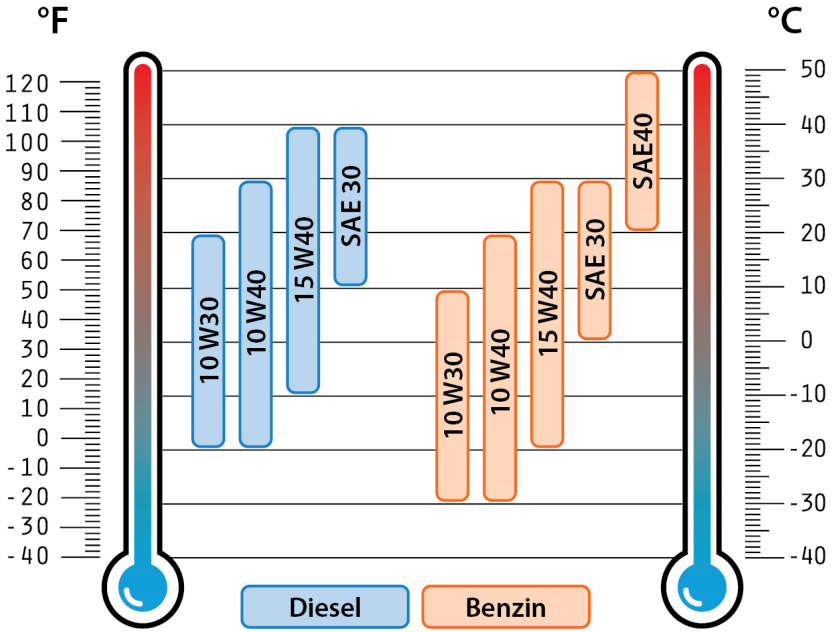
Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek! Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

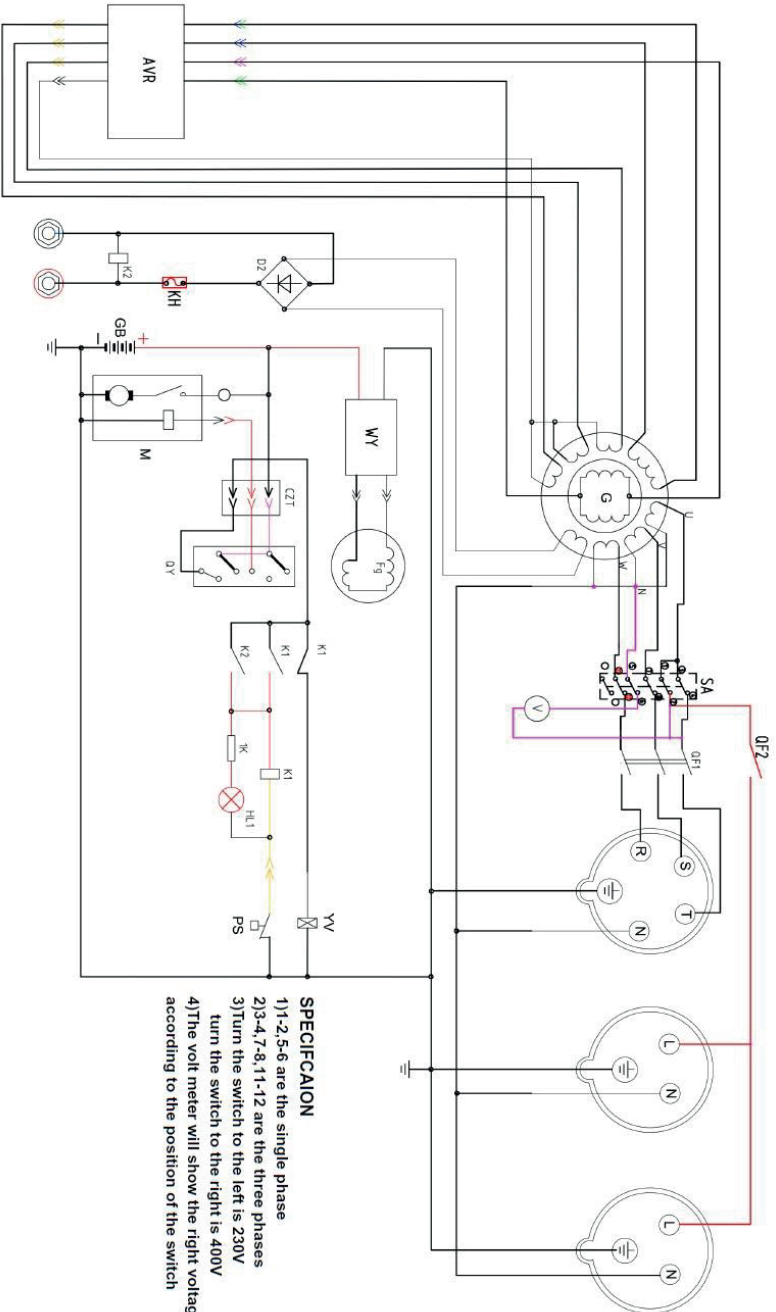
Rendszeres karbantartási időközök		Minden üzembe-lyezés előtt	Havonta	3 hónap vagy 50 üzemóra elteltét követően	6 Hónaponként	12 Hónaponként
Motorolaj	Ellenőrzés	✓				
	Csere			✓		
Benzintömlő Kipufogórendszer Bovdenes indító	Ellenőrzés	✓				
	Tisztítsa ki			✓		
Levegőszűrő	Csere			✓	✓	
	Tisztítsa ki				✓	
Dízelolajsűrő	Ellenőrzés			✓		

Típus: Az áramfejlesztő megbízható üzemi készenlétének biztosítása érdekében ajánlott adalékanyagot önteni az üzemanyagba, és hosszabb üzemszünet esetén 2-3 próbaüzemet végezni.

Hiba elhárítása

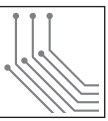
Üzemzavarok	Okok	Eltávolítás
A motor nem startol.	Elégtelen üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot!
	Gyenge minőségű üzemanyag, Tárolás a dízelolajtartály leürítése nélkül	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a porlasztót. Dízelolaj betöltése
	Kevés olaj a motorban	Töltse után az olajat
	A készülék nem vízszintesen áll. Kevés olaj	Állítsa vízszintesen a készüléket
A motor szabálytalanul működik.	Levegő az üzemanyag-vezetékben	Áramfejlesztő légtelenítése
	Roszs üzemanyag	Ellenőrizze le, hogy helyes üzemanyagot használt.
Az áramfejlesztő nem fejleszt áramot.	Rövidzár	Olyan hiba, amelyet nem képes maga megszüntetni. Vegye fel a kapcsolatot a GÜDE szervizzel.
	Hibás kábel	
	Kilazult kábel	
Leállt a motor.	Túlságosan nagy indulóáram.	Csökkentse a fogyasztót
	Túlságosan hosszú kábel	Rövidítse le a kábelt
Funkció nélküli e-start.	Lemerült vagy hibás akkumulátor	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.

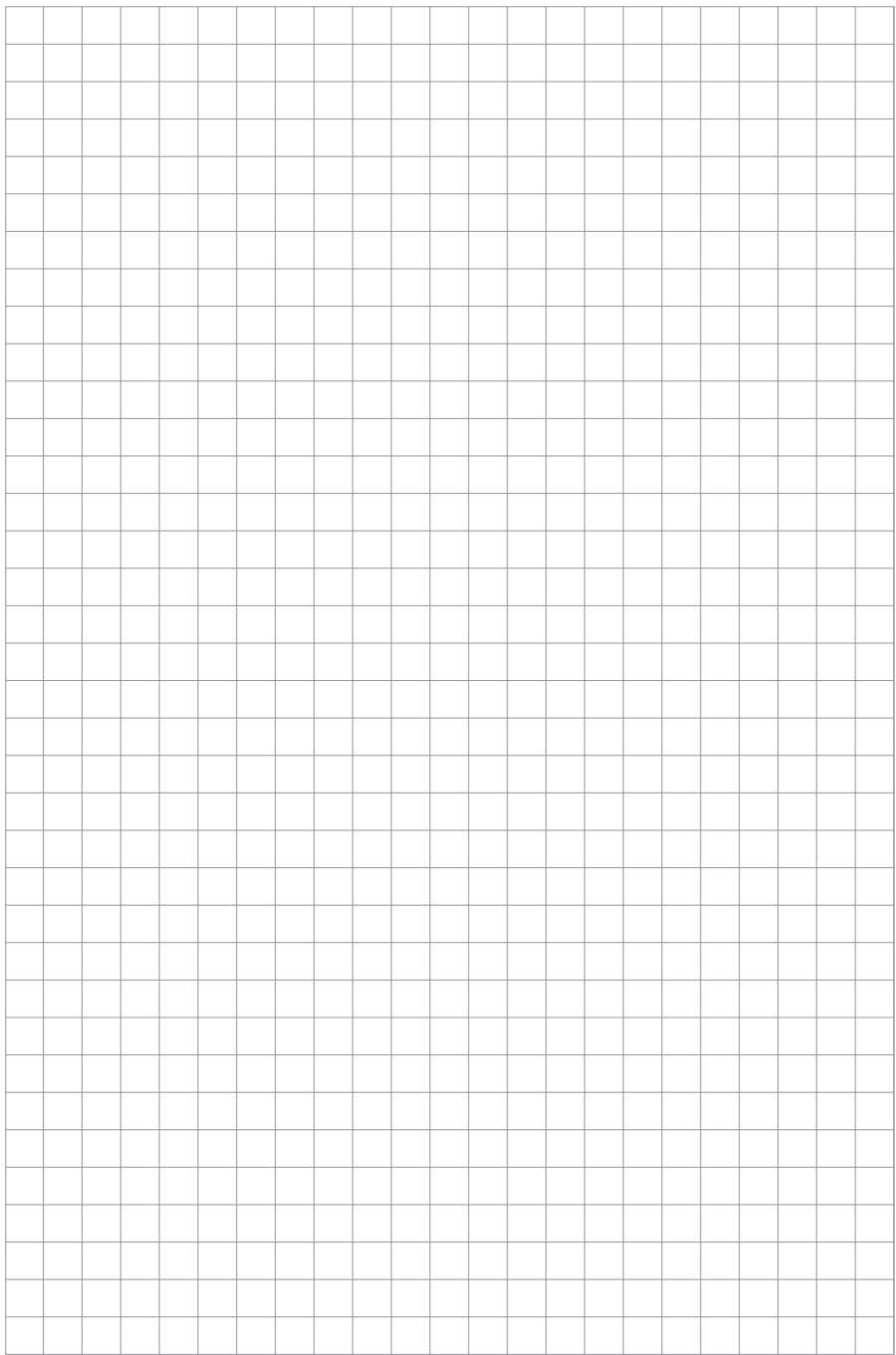


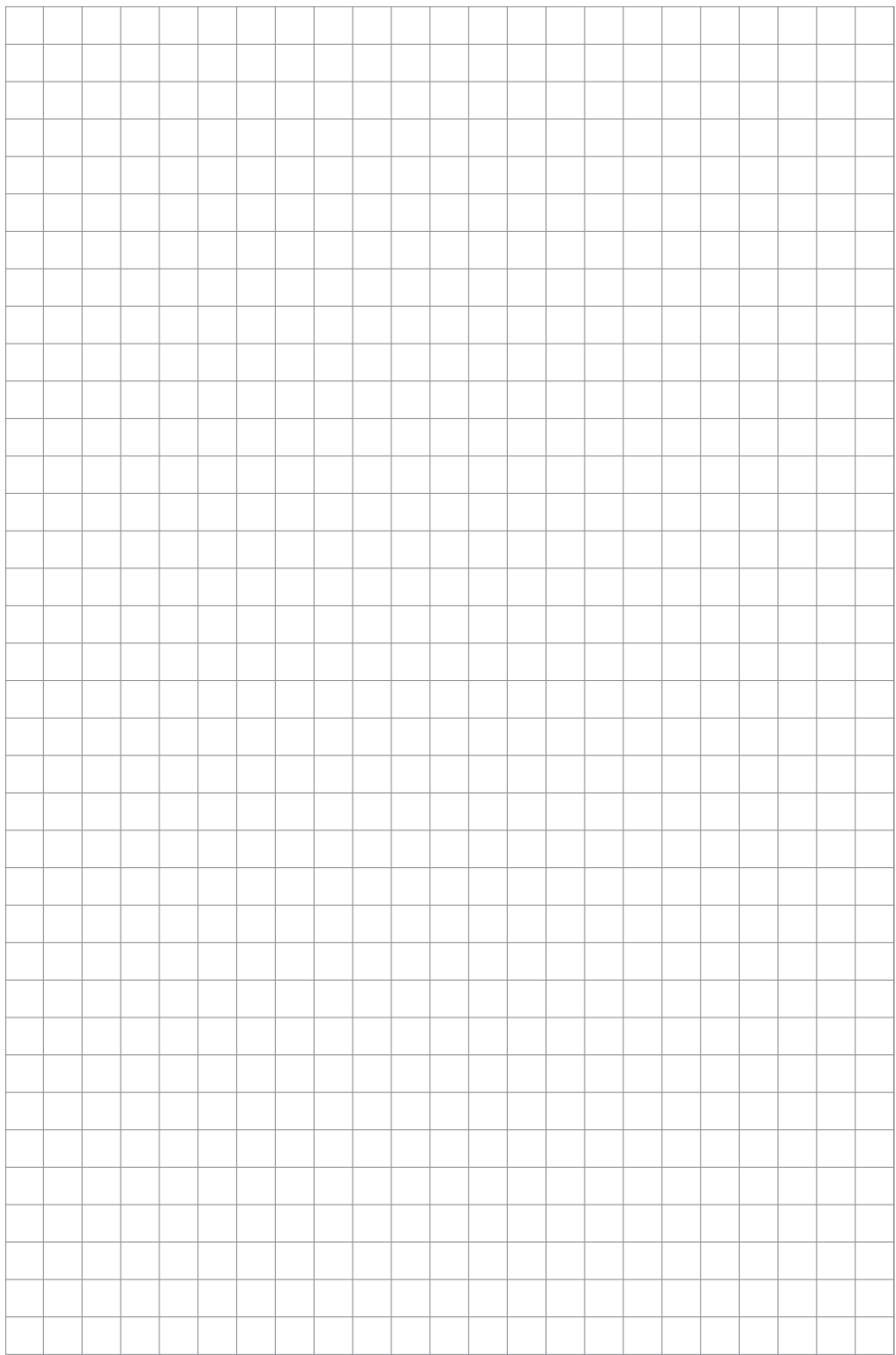


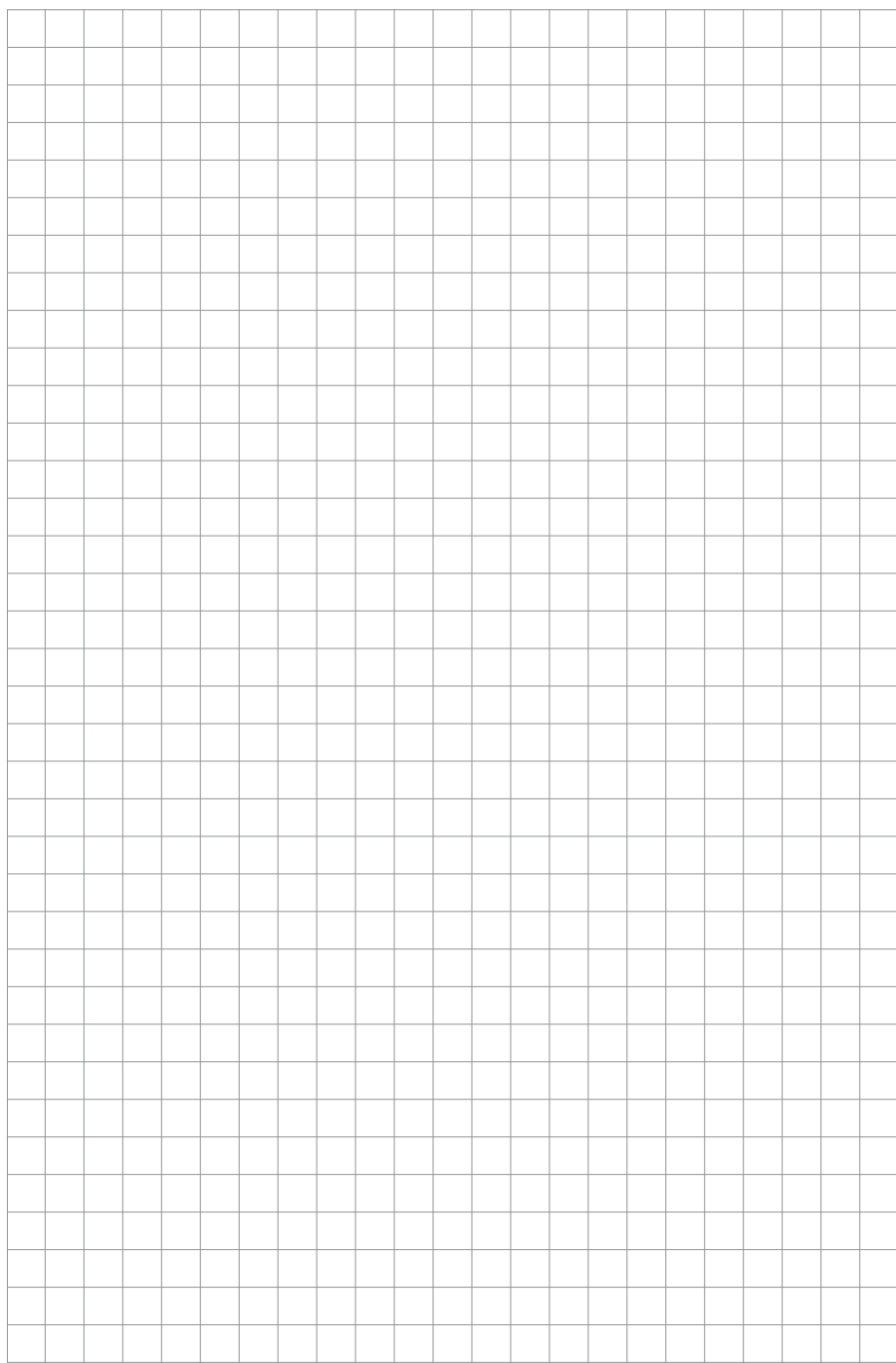
SPECIFICATION

- 1) 1-2, 5-6 are the single phase
 - 2) 3-4, 7-8, 11-12 are the three phases
 - 3) Turn the switch to the left is 230V
 - 4) Turn the switch to the right is 400V
- The voltmeter will show the right voltage according to the position of the switch









GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

